

The Calling

懷念

德樂詩宣教士

—服務台灣後山貧病同胞34年

華德安宣教士

—服務台灣後山貧病同胞38年

山城健康守護者及福音的燈台

謝緯牧師及埔里基督教醫院



北美路加醫療傳道會

LUKE CHRISTIAN MEDICAL MISSION

懷念

Ms. Bonnie Dirks



德樂詩宣教士1993榮獲醫療奉獻獎



德樂詩宣教士照顧燒傷病患



德樂詩宣教士為了照顧原住民，學會阿美族話



德樂詩宣教士在成功醫療站



德樂詩宣教士為台灣訓練出一群優秀的護士

Ms. Lucy Waterman



華德安宣教士在小兒科病房帶領護士們一起看聖經，分享上帝的愛也互相鼓勵與代禱。



「您要愛你的工作，快樂地接受它，您就會喜歡你的工作」這是她經常對同工的勉勵之語



當年華教士在醫院扮演的角色，猶如現在的督導。哪裡有需要，就往哪裡去支援



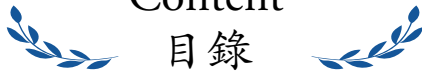
華教士從年輕到髮白，將青春歲月奉獻給台灣，長達三十餘年的光陰。



約1965年華教士協助譚維義院長在「賣桑診所」的門診工作

《感謝台東基督教醫院提供珍貴照片》

Content



目錄

退休醫療宣教士的近況.....	p.2
See you in heaven, Ms. Dirks & Ms. Waterman! Pastor Fangfang Wu 親愛的德教士、華教士 天國再會! 吳方芳牧師	p.5
Taking Bonnie Home Pastor Fangfang Wu 帶Bonnie回家 吳方芳牧師	p.8
Tribute to God's Faithful Servant: Ms. Bonnie Dirks Mei-Shia Soong, RN 向神忠心的僕人—Ms. Dirks德護理師致敬 陶美霞護理師	p.10
GOD'S CALL Bonnie Dirks, RN 神的呼召—台東基督教醫院創建時期故事 德樂詩 護理師	p.12
關懷退休醫療宣教士事工之我思我見 陳宏炫/Andy Chen	p.17
北美路加事工簡介/事工計劃	p.19
向謝緯學習 陳金興(長榮大學台灣研究所碩士)	p.20
傳愛千里, 埔里基督教醫院的阿公阿嬤 埔里基督教醫院提供	p.22
埔里基督教醫院院長訪談 陳恒常醫師	p.24
活出你的信心來! Denny Fang, DDS 方彥凱醫師	p.25
Some Important Bible Verses in My Life Roland Brown, MD 我生命中重要的經文 薄柔纜醫師	p.26

Editorial Note

鄭博仁 醫師

感謝神的恩典和帶領, 讓北美路加能與許多弟兄姊妹和教會一起同工。過去幾年, 我們有機會聯絡到一些奉獻一生在台灣, 退休後回到北美的醫護宣教士。今年二月, 在台灣服侍三十四年的德樂詩護理師, 和服侍三十八年的華德安護理師。他們相繼辭了世上的勞苦, 安息主懷。我們特別把這一期的季刊獻給他們兩位, 紀念他們所做的一切, 並將一切的榮耀歸給神, 更期待以之激勵更多人能藉著醫療來傳播上帝救人的福音, 多結果子。

In God's grace and guidance, LCMM has had the privilege to partner with many brothers and sisters, and churches, to serve our Lord in medical mission. One of the ministries we are involved is to connect to some medical missionaries who had served in Taiwan for their entire lives and now retired in the US and Canada. It was saddened that two retired missionaries passed away in February - Ms. Lucy Waterman and Ms. Bonnie Dirk, two wonderful nurses who had served in Eastern Taiwan for 38 years and 34 years respectively. They had labored in serving God and Taiwanese people for their whole lives and now rest in peace with the Lord. We would like to dedicate this issue of The Calling to them, in remembrance of their work and services and in honor of God. We pray that their loving sacrifice would inspire many of us to follow their footsteps and continue to spread the Gospel and bear fruits through medical mission.

特別感謝

李樂, 呂汶錠, 郭紹漢, 吳蕙欣, 王華影, 陶美霞, 林月梅, 陳芳玲, 鄭博仁, 林鴻志, Joseph Chen。
北美路加傳道會也在尋求中文翻譯及編輯的同工, 如果您對此有感動並有翻譯經驗, 我們歡迎您的參加。

有關退休醫療宣教士, 本刊物和 LCMM 的詳細信息, 請參閱 LCMM 的Facebook或瀏覽我們的網站,

也可以給我們發電子郵件或致電 LCMM 在加州Fremont的辦公室。



NEWS

LCMM is honored and blessed to have reconnected with several retired medical missionaries who are now residing in North America. In this column, we share some excerpts of the events, updates, correspondences and prayer requests from these faithful servants. Brief biographies of these friends of LCMM are on the back inner cover of The Calling.

I've taken a part-time free-lance job editing medical manuscripts, similar to what I did for many years in Taiwan. I'm still trying to sort out the best way of managing my time, and I'm afraid I've let several things lapse.

Our daughter Gail will come up tomorrow from Mission Viejo (where she's now living) and have 火鍋 with us. We enjoyed it last Wednesday with our small group from church, and the sister who hosted us generously gave us all the ingredients so we can enjoy it with Gail. She's bringing 年糕.

May I wish you and all the brothers and sisters a very blessed New Year. May you enjoy good family time and rejoice in the grace of God.

---Mary Jeanne Buttrey, sent on February 6, 2016

What a start to the year of the monkey! GOOD STUFF! Sally got her cast off and is back in a brace with ROM (Range of Motion) set at 0-90 degrees of flexion of the left knee. That enabled me to get her into the front seat of the car by myself for church yesterday morning! A major breakthrough! And pushing her wheelchair up the ramp to the backdoor isn't as hard as I feared. (Of course it IS pretty hard when she is in it.) :-). She is even putting a little weight on the L leg which helps greatly in her care.....Today I even see some improvement in her quads, despite no PT for the 7 weeks since the fractured tibia. Very encouraging. She resumes PT March 1.

I preached in the Chinese church this morning, the second time this month, Chinese New Years and Lantern Festival, the last day of the New Year celebration. It is a bit of a strain, even in English, but they asked me to preach twice each month on a regular basis. Pray with me about this. It keeps my mind active and gives an opportunity for Jesus but there are only about 20 on a good day.

At Lantern Festival parties they love riddles, most of which I can't understand even when they explain them. My sermon was on light, "The Light of the World: Jesus and Us" and since the festival is timed by

退休醫療宣教士的近況

北美路加醫療傳道會很榮幸地能和幾位已經退休並現居北美的醫療宣教士重新建立聯繫。在本專欄中，我們將與大家分享來自這些宣教士們的一些時事、書信往來以及代禱信的一些摘錄。本刊物的後扉頁有記載關於這些宣教士的生平簡介。

我最近做了份編輯手稿的兼職工作，和我以前在台灣做了許多年的工作非常相似。我還在試著尋找規劃管理時間的最好方法。縱然如此，我仍擔心會錯失了一些事。

我的女兒，Gail，明天會從Mission Viejo（現在於她住在這裏）過來和我們一起吃火鍋。我們在上週三教會的小組聚會中吃了火鍋，而那天招待我們的那位姐妹很慷慨地為我們提供了所有的食材，讓我們可以和我們的女兒一起享用火鍋。Gail還會帶年糕過來。

我祝願所有的弟兄姊妹新年快樂。願你們都享受和家人在一起的時間，並在神的恩典中歡欣。

—— Dr. Mary Jeanne Buttrey 聶梅珍醫師寫於2016年2月6日

猴年就這樣到來了！好消息！Sally終於把石膏拆掉了，在左膝上又裝回一個可旋轉0-90度運動範圍的支架。這使Sally能夠在我的幫助下坐到汽車的前座去教會參加禮拜！這真是一個重大的突破！而推著她的輪椅從坡道進入後門也並不像我憂心重重的那樣困難（當然Sally坐在輪椅上的時候還是滿難推的：-）。她現在甚至可以用左腿承受一些重量，這讓對她的日常護理變得相對輕鬆一些。我今天察覺到她大腿肌肉的一些改善，儘管由於小腿骨折的關係，Sally已經7個星期沒有做物理治療了。她會在3月1號恢復物理治療。

今天是我這個月第二次在中文教會講道，也是農曆新年、元宵節等一系列新年慶祝活動的最後一天。中文教會要求我每個月兩次定期來為他們講道，每個月兩次的講道，即使是用英文，對我來講仍有一些吃力。請大家為我禱告。這確實會讓我保持思維活躍，而且也有更多分享認識耶穌的機會，但是這間教會的禮拜最多也只有差不多20人左右參加。

在元宵節的聚會中我們最喜歡的節目是猜燈謎，大多數燈謎我都無法理解儘管有人幫我翻譯解釋。我講

the first full moon of the Lunar new year, I gave them a puzzle (not really a riddle) about the moon. “The sun and moon never change, so what does change to cause the new and full moons?” The answer has a spiritual lesson for us. It is the position of the moon relative to us and the sun. When its face is to the sun it is bright and when its back is to the sun it is dark. We are the light of the world but can only reflect God’s light. We have none of our own, like the moon. When we let His light shine into every part of our life, we have light to shine on others. When we don’t allow Him into our life or only part of our life, we are never a “full moon” Christian.

---Frank and for Sally Dennis, sent on Feb 22, 2016

I was privileged to be invited to the 150th Anniversary of the Presbyterian Church in Taiwan last April. Many of the missionaries returned for the celebration in the Taipei (north) on Easter Sunday. It was a very special time for all of us to share.

We also attended the General Assembly the following week at Mackay Memorial Hospital. I had a terrible cold so was not able to attend all the sessions but it was a most moving and challenging assembly. Many of the ministers that I knew earlier have retired and instead the newer generation was actively involved in the decision making and challenges before them.

Our CNOB Synodical Women’s Missionary Society met shortly after I returned home and since I am president I had a lot of responsibilities but it went well with our theme “Abundant Living- Abundance for All” and speaker and bible study leader Rev. Kristine O’Brien was most challenging in reaching out to people today.

Our WMS Council for all of Canada was held the first weekend of May at Crieff Hills Retreat Centre and the theme was “Seize the Hope”. Many important decisions were made and the speakers were most thought provoking and challenging. As well as being Synodical President and member of WMS Council I am the pianist for these meetings.

I am also on the Planning Team for the next 3rd National Women’s Gathering in May 2017 and responsible for the Ecumenical and Overseas Partner Visitors. I am still busy at home, both in the church and community. I lead the Pastoral Care Team and that involves visitation to the hospital, nursing homes and in homes.

Our church has joined with the other churches in

道的題目是關於光，“世界的光：基督和我們”。因為元宵節也是農曆新年的第一個月圓之夜，所以我也給他們一個關於月亮的題目（並不是一個燈謎）。“太陽和月亮是永恆不變的，那麼是什麼改變讓我們看到滿月和新月呢？”這答案是對我們是有屬靈教導的。這取決於月亮所在的位置與我們以及太陽的關係。當月亮面對太陽的時候它就很亮，而背對太陽的時候它就變得很暗。我們也像月亮一樣，本身是沒有光亮的，我們是這世上的光，但是我們只能反射上帝的光。當我們讓神的光照亮我們生活中每一部分的時候，我們也必定有光亮來照向他人。當我們不允許神進入我們的生活，或只讓神參與部份生活，我們就並不能算得上一個完全“滿月”的基督徒。

——Dr. Dennis譚維義醫師夫婦寫於2016年2月22日

去年四月，我有幸被邀參加台灣長老教會150週年的慶祝活動。許多宣教士在復活節當天都回到台北來慶祝。這是我們一個非常特別的分享時刻。

隨後的一週我們也出席了在馬偕紀念醫院舉行的大會。我因為患重感冒無法出席所有會議，但這確是一個又動人心又具挑戰性的大會。以前一些我所熟識的部長都已退休了，取而代之的是年輕的一代積極地參與行政的決策與挑戰。

在我回家後不久我便參加了CNOB地區女傳教士協會的聚會，身為主席的我有很大的職責。幸而我們以“富足的生活—富足的一切”為主題的聚會進行得很順利，而主講人 Kristine O’Brien牧師更極力挑戰我們今日就要深入到人群中去。

我們全加拿大WMS理事會的退修會於五月的第一個週末在克里夫山舉行，退修會的題目為“抓住希望”。退修會上很多重要的事宜得以訂下決策，而講員們既能引人深思且能挑戰人。我是主席又是這會議的鋼琴師。

我同時也是將在2017年5月舉行的第三屆全國婦女聚會籌劃人員之一。我負責的是眾教會及海外夥伴的工作。不外出時我依舊活躍在社區和教會的活動中。我所帶領的教牧服務團隊會定期到當地的醫院、養老院和家庭做探訪。

Cobourg to bring Syrian Refugees to our area. At first there were 5 families and now there are to be 7 at this time. It is called "Better together refugee sponsorship" program. We have two members on one of the core groups and others to help in the future as needed. We expect them to arrive early in the New Year. The response has been great and the great concern is to find suitable/affordable housing. Cobourg is a senior's community and many condos but not enough affordable housing even for our own people in the area. So we are praying his will all work out well together in the near future.

I have not been leading church services as often lately but have been doing one a month for one of the churches without a minister. I enjoy getting to know some of the people in other churches and keep them in my prayers.

I had my cataracts done recently (Aug & Oct) so I can see better! Now on to dental work! My knees continue to ache and other places from time to time. It would help if I lost some weight- so my goal for 2016 and always! My one knee gave me serious pain just the week before Christmas so it was difficult to do all the things I had planned especially with the Christmas services and the choir's cantata (I had to sit for most of it). But now some better - so hope that continues!

----Joy Randall, Sent on Jan. 20th, 2016

我的教會和科堡的一些其他教會合作,一起把敘利亞的難民帶到我們的社區中.最初有5個難民家庭,現在有7個。我們把這個活動命名為“更好地在一起難民贊助”計劃。我們有兩個成員是在核心小組裏,其他人也會依未來的需要幫忙。我們預計難民們將在年初抵達。這個活動的反響不錯,而最大的問題是為他們提供經濟實惠的住房。科堡是一個老齡化社區,這裏有很多公寓住房,但是經濟實惠的住房並不足夠,房價對當地人而言也是很大的負擔。因此我們祈禱,希望這情形在不久的將來可以好轉。

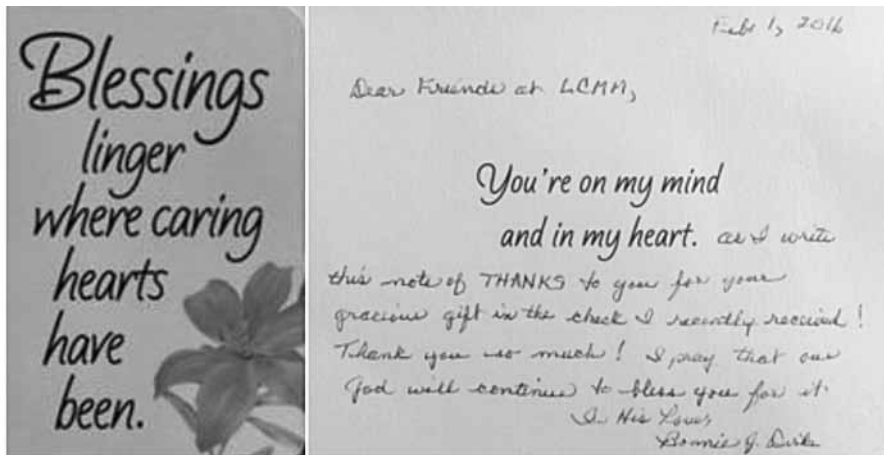
我最近已不如以前經常在我的教會講道了,而是每個月一次在一所沒有牧師的教會定期講道。我喜歡在其他的教會結識新朋友,並為他們禱告。

我最近做了白內障的手術,所以我可以看得更清楚了!現在是醫治一下牙齒了!我的膝蓋時常痛,身體其他部位有時候也會痛。減輕體重會有幫助的。我2016年以及長久的目標就是減肥!聖誕節前的一週,我的一個膝蓋非常的疼痛,打亂了我原本計劃在聖誕節的服事及參加合唱團的大合唱(大部份時間,我不得不坐著參加合唱)。不過現在我感覺好多了,所以也希望可以繼續轉好!

—— 藍瑪烈護理師寫於2016年1月20日

Our last mail from Ms. Bonnie Dirks, February 1, 2016

Ms. Bonnie Dirks 德樂詩宣教士寄給LCMM生前最後一封信



親愛的LCMM的朋友們,
我收到你們寄來的支票,想讓你們知道你們常在我的心思意念中.非常感謝!
我祈求神繼續祝福你們的事工。
主內,

德樂詩寫於2016年2月1日

See You in Heaven, Ms. Dirks & Ms. Waterman!

Pastor Fangfang Wu

On March 5th at 10:00AM, all the staff in Taiwan Christian Medical Hospital held a memorial service for Ms. Dirks and Ms. Waterman, both of whom passed away this February.

The nursing department decorated the memorial hall to be warm and beautiful, next to the portraits of these two missionaries were covered with pink, pale white and lavender-colored flowers, the tranquil atmosphere seemed almost like a wedding. The never wedded Ms. Dirks and Ms. Waterman seemed like well-dressed brides running toward Heaven to join the Lamb's wedding banquet.

In this memorial service, Taitung Christian Hospital's nurses sang "Just like Doves in the Sky!" Oh, Jesus my Lord, for your own glory. I am here, please send me. May you make me the messenger of gospel sharing the eternal love of Cross. Make me a dove to spread the good news of heaven and God's message of joy and peace to those afflicted and in pain... These moving lyrics were a perfect description for these two Lord's servants, who traveled across the Pacific Ocean to devote their lives to serve people of eastern Taiwan.

Ms. Waterman, a warm and humorous nurse, responded God's calling by coming to Taiwan in 1957 at the age of 28. She started a medical station in the Pacific coastal city of Taitung Chengong. Six years later, Ms. Dirks, whose gentle and reserved personality was the polar opposite of Ms. Waterman, also joined the medical missionary service at Chengong station. These two white-robed angels worked around the clock to serve patients in east coast of Taiwan.

In the year of 1964, Ms. Waterman, who was fluent in Taiwanese, received TEAM's new assignment to leave the fishing village where she had served for many years to assist Dr. Dennis in establishing Baosang Clinic in the city of Taitung. Shortly afterwards, Ms. Dirks also came to assist the Baosang medical team. The two bosom friends in God used their nursing specialty, with endless love and patience, to lead many patients and locals to Christ. Ms. Waterman, who was enthusiastic about youth ministry, was instrumental in leading the youth to Jesus. Since there were more and more believers, these missionaries used the clinic to hold Sunday worship. Thus, the TEAM Church at Taitung was established and exists to this day. The church that was planted by medical missionaries took over the mission-

親愛的德教士、華教士，天國再會！

吳方芳牧師

3月5日上午10時，台東基督教醫院全體同工，為2月底相繼辭世的德教士 (Ms. Bonnie Dirks 1934-2016) 和華德安教士 (Ms. Lucy Waterman 1929-2016) 舉行追思禮拜。

護理部同仁把追思會場佈置得溫馨美麗，兩位宣教的偌大玉照旁，佈滿了粉紅、米白、淺紫的花朵，馨寧恬靜的氛圍，彷彿一場婚禮。一生未婚的德教士和華教士像穿戴整齊的新婦，遠赴天國奔向羔羊的婚筵。

送別會上，東基白衣天使獻唱詩歌「像天空的鴿子」～哦，主耶穌！為祢自己的榮耀，我在這裡，求祢差遣我。願祢使我成為福音的使者，傳十字架永恆不變的愛。為傳揚天國和平佳音，使我成為傳福音的鴿子，向那些憂傷困苦的人們，傳主喜樂平安的信息……。感人的歌詞恰是飛越太平洋，投身海角東隅，獻上一生事主愛人的主的使女之寫照。

個性溫柔，為人溫暖幽默的華德安護士於1957年，芳齡28之時，回應上帝呼召來到台灣，先在太平洋濱的台東成功鎮開設醫療站，6年之後，個性內斂、溫和，與華教士截然不同的德樂詩護士也加入成功鎮的醫療傳道行列。兩位白衣天使日以繼夜的為台東沿海的患者奔忙。

1964年，擅長閩南語的華教士受協同會差會差遣，離開服事多年的漁村，協助譚維義醫師設在台東市區的寶桑診所。未久，德樂詩也加入寶桑醫療團隊。兩位主內摯友以護理專業和無比的愛心耐心合力帶領許多患者和附近居民得救歸主，熱愛青少年的華教士更引領無數年輕人認識基督。由於信主者愈來愈多，宣教士們將診所也做為主日禮拜處所，台東協同教會就這樣成立了，直到如今；這所宣教醫護所開拓的教會仍接續著宣教士的腳蹤，在社區鄰里間做光做鹽，見證主恩。

aries' footsteps, becoming the salt of the earth and the light of the world, continuing to witness God's grace. In the pioneering stage of Taitung Christian Hospital, Ms. Waterman and Ms. Dirks actively involved in establishing nursing department, Ms. Dirks was the first director of the nursing department; she gave her all to develop nursing in Eastern Taiwan.

Ms. Dirks served for 34 years in Taitung Christian Hospital. After those years, she returned to her hometown in Oregon, living alone in senior housing. Finally, she could be close to her family, not across a thousand miles of mountain and sea. To the Taitung Christian Hospital's nurses, Ms. Waterman was a spiritual catcher. After her service at the hospital, she went to Taichung Dajia Youth Camp and served until retirement.

Two years ago, Taitung Christian Hospital celebrated its fiftieth anniversary. Although her health did not permit her to come, Ms. Waterman sent a heartwarming letter detailing her thoughts, appreciation and fond memories of Taitung.

At the memorial service for the two missionaries, Pastor Fangfang Wu gave a sermon on "O Lord! I am Willing." The two individuals, nicknamed Ader and Ahua, are fondly remembered by the people of Taitung Christian Hospital, having served with their lives with no regrets.

Farewell, dear Ms. Dirks and Ms. Waterman. See you in heaven.

台東基督教醫院草創時期，華教士與德教士積極投入護理團隊的建立，擔任第一任護理主任的德教士對於東部護理人才的培育更是不遺餘力。

德樂詩教士在台東服事34年後，告老還鄉，隻身住在奧勒崗州的老人住宅。夙願得償的她終於不必再與故鄉親人相隔千山萬水，而能就近與自己的手足親友比鄰而居了。至於東基護理人員的心靈捕手華教士，繼東基護理部的服事之後，受派遣前往台中大甲青少年營區，服事最鍾愛的青少年，直到退休。

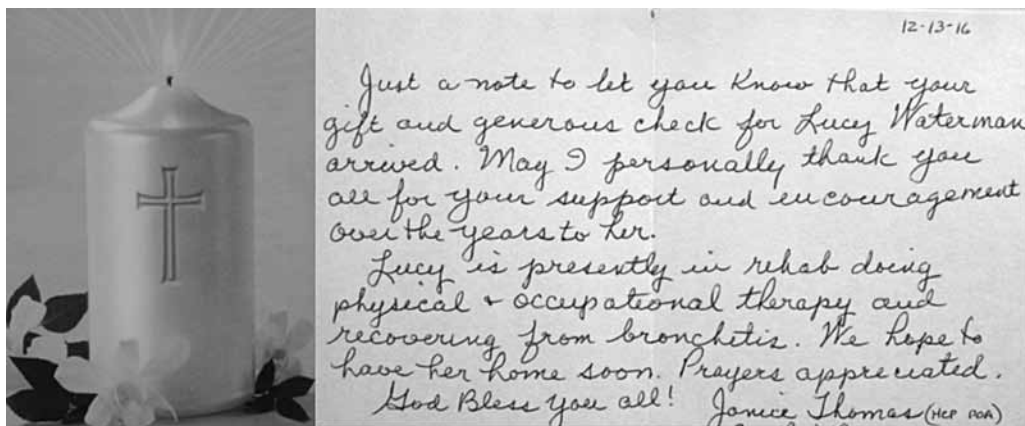
兩年前，東基歡慶50週年，身體狀況不佳，不克前來台的華教士來函致意，滿紙的思念、感恩與回憶令人動容。

兩位宣教士的告別式上，吳方芳牧師以「主啊！我情願…」為證道的主題。東基人所懷念、所暱稱的阿德與阿華的一生，的確無悔地見證著「我是主的使女，我情願…」。

再見了，親愛的德教士、華教士，天國再會！

P.S. 本文作者吳方芳牧師是家立基金會執行長，現任台東基督教醫院呂信雄院長的夫人

Ms. Lucy Waterman 華德安宣教士由法定授權人代轉達LCMM生前最後一封信



這封簡訊是想讓你們知道你們寄給Lucy Waterman 的支票已送到。我感謝你們多年來對她的支持與鼓勵。Lucy因支氣管炎正在做物理及職能復健治療。我們希望她很快可以回家。請代禱。願神祝福你們。Janice Thomas (Lucy的法定授權人)於2015年12月13日

In loving memory of Ms. Bonnie Dirks 德樂詩教士



1934年6月1日出生於美國俄勒岡州。

1963年秋天隻身來台。

1964年9月前往台東縣成功鎮開始醫療傳道事工，每周除駐診「成功診所」之餘，並配搭譚維義醫師的流動診所在沿海地區門診及巡迴醫療。

1969年東基第一任護理部主任，倡導並實踐「全人護理」信念。

1993年第三屆醫療奉獻獎得主及獲頒台東縣榮譽縣民。

1994年因母親年老病弱，返美述職三年。

1997年返回台東辦理退休，回美國從事華人福音事工。

2000年返院參加醫療大樓動土典禮，獲台東市長頒發「榮譽市鑰」。

2016年2月23日安息主懷。

德樂詩宣教士紀念影片
<https://www.youtube.com/watch?v=5eRRiEGYLoc>
【感謝台東基督教醫院提供】

In loving memory of Ms. Lucy Waterman 華德安教士



1929年8月30日出生於美國。

1957年隻身來台，為台灣協同會中第一批學台語的宣教士。曾在花蓮、嘉義、新營，服事青少年福音的工作。

1964年奉美國協同會總會，與陳群牧牧師來台東鎮（現為市）寶桑路成立福音據點。前面為台語佈道所，後為小診所。現為協同會台東教會現址。

1965年加入護理工作，協助譚維義院長「寶桑診所」門診工作，偶爾支援「成功診所」及巡迴醫療。沒門診時，也經常到外從事居家護理的服務。

1969年在東基擔任護理工作。十多年後，總會差派轉往大甲營地服事青少年。

1995年退休返美。

2016年2月25日安息主懷。

華德安宣教士紀念影片 <https://www.youtube.com/watch?v=ywXLZbfmgfw>
【感謝台東基督教醫院提供】



Taking Bonnie Home

Pastor Fangfang Wu

In the last week of August, I made a trip to the United States. Besides being a speaker at the LCMM Mission Conference, my second mission was to bring Ms. Bonnie Dirks back to Taiwan to celebrate Taitung Christian Hospital's 50th anniversary.

The eighty year-old Bonnie living in senior housing in Oregon was afraid to travel alone back to Taiwan, and so replied that she would not be able to attend. We sent her a letter again, asking her to fly to San Francisco to meet with me so that we could return to Taiwan together. LCMM also warmly invited Bonnie, who spent the best 34 years of her life serving in eastern Taiwan, would be able to attend as a distinguished guest at the mission conference.

On the evening of August 28, I met Bonnie, who had just traveled from Oregon. When we exchanged hugs, she said, "Katherine, thank you for bringing me home. Having seen you, I'm already halfway home."

The night before leaving America, Bonnie was so excited at the prospect of returning home that she could not sleep. After tossing and turning in her bed, Bonnie got up and slipped several notes through a slit in my door, one at a time. One of the notes said, "Dear Kathy, I am afraid that I might sleep through my alarm clock and miss the meeting time. Please wake me up." Another said, "Dear Kathy, I forgot what time the flight is. Please write the schedule for me." Yet another said, "When I arrive at Taitung airport and my old coworkers come to pick me up, would it be okay to wear trousers?" Finally, "What should I wear tomorrow? Can you help me decide?"

On August 31, I tightly held onto Bonnie's hand, who had wandered off when I left her to buy drinks and had even misplaced her passport and boarding pass. After experiencing a few scares, we stepped onto the plane together.

Throughout the trip, Bonnie kept asking me how much longer it would be until we would reach Taitung. In a state of half-sleep, Bonnie took my hand and repeated concerns, "Did you leave home alone? Do Mom and Dad know you left? You should write letters to comfort them." Both Bonnie and I were somebody's daughter; thinking about how she left home at an early age and served in Taiwan through innumerable unknown hardships for 34 years left me in tears.

On the flight from Songshan Airport to Taitung, Bonnie was like an excited little girl. When she saw Taitung's big mountains and ocean, even with her usually reserved personality, she cried out happily, "Hallelujah! I am home,

帶Bonnie回家

吳方芳牧師

八月的最末一週，我去了一趟美國。除了擔任「北美路加醫療傳道會」年會講員，另一項重要任務是帶退休宣教士Bonnie Dirks（德樂詩）回台參加東基的五十週年慶。

八十歲、住奧勒岡州老人住宅的Bonnie，因為害怕隻身長途旅行而回函表示不克返台。我們再次去信，請她先飛到舊金山與我會合，之後一起返台。北美路加醫療傳道會也熱烈邀請曾在台灣後山獻上卅四載歲月菁華的Bonnie擔任大會貴賓。

八月廿八日傍晚，自奧勒岡州飛抵舊金山的Bonnie和我會面了，我們趨身擁抱的時候，Bonnie高興的說：「Katherine，謝謝妳帶我回家，看到妳，回家的路就走一半囉！」

離美前夕，為了終於要踏上歸途而雀躍不已的她失眠了。在榻上輾轉的Bonnie，不時起身自我門縫遞上一張張紙條。次日早晨我發現了一頁頁小紙張，紙張上寫著：「親愛的Kathy，我怕太累睡得聽不見鬧鈴而錯過了返台時間，請務必叫我起床。」「Kathy，我又忘了到底是搭幾點的班機，請再把時刻寫給我。」「到台東機場，老同工來接我的時候，我穿著長褲，會失禮嗎？」「明天我該穿哪件衣服，妳可以幫忙挑選嗎？」

八月卅一日，我緊緊牽著在我為她買飲料時突然走失、接著又丟失護照和登機證的Bonnie，有驚無險的踏上長榮班機。

一路上，Bonnie不斷問我：「還要多久才回到台東？」半睡半醒間，她屢次拉著我的手關切詢問：「妳一個人離家嗎？」「妳爸媽知道妳離家嗎？」「要多寫信給爸媽，安慰他們的心。」同樣為人女兒，思及Bonnie年輕時遠離至親，投身台灣偏鄉卅四載的許多不為人知的艱難，不覺淚如雨下。

自松山機場飛向台東的班機上，Bonnie像個孩子似的雀躍歡喜，看到台東的大山大海時，素來靦腆的她高興尖叫：「啊！哈利路亞，我回家了，

back in Taitung!”

After a series of joyful celebration activities, Bonnie left on her way back to the United States on October 17. Since we were worried, we asked her to stop by San Francisco and stay with LCMM Dr. Bruce Lin's family for a couple days. After that, she could fly back to Oregon. However, Bonnie would not change her itinerary.

In the midst of everyone's worries, we found out that Mrs. Tsai Peifen, who had returned to Taiwan for the same celebration, was on the same flight back to America. With this, Mrs. Tsai was able to accompany Bonnie through immigrations and throughout the flight process. Everything was perfect, but Mrs. Tsai was seated in the economy class, while Bonnie was in the economy deluxe section booked by TCH. Who would take care of Bonnie throughout the long flight?

On September 19, I received a letter from LCMM co-worker Hsu Pozong. “Do you know how wondrous God is? On my flight back to the United States, I was supposed to be seated in the front row. However, the flight attendant switched me to an aisle seat further back. Do you know who sat next to me? It was Bonnie. You don't have to worry.”

Thank the Lord, he cares for his servant! Thanks be to God for allowing me, Peifen, and Brother Hsu to participate in the wondrous journey in taking Bonnie home.

回台東了！」

歡度了一連串精彩的週年活動之後，Bonnie於九月十七日再度踏上歸途。因為不放心她隻身搭機及轉機，我們苦口婆心勸她飛到舊金山之後，先在北美路加醫療傳道會同工Bruce Lin醫師夫婦家住兩天，再飛回奧勒岡州。然而，Bonnie說什麼也不肯更改行程。

正發愁之際，大伙兒在言談間發現自舊金山返台、特意來台東參加東基五十週年慶的蔡佩芬師母與Bonnie搭乘的是同一班班機。這麼一來，佩芬就能陪伴Bonnie入關及候機了。然而，美中不足的是佩芬搭的是經濟艙，東基為Bonnie預備的是經濟豪華艙，漫漫航程，誰來照煩Bonnie呢？

九月十九日，我接到北美路加醫療傳道會同工許博榮大哥來函：「妳說上帝有多奇妙。昨天坐長榮飛機回美，本來我應坐前排位子，進艙門時服務員竟給我換了後面靠走道位置。妳知道旁邊坐的是誰？是Bonnie！所以你們放心……」

感謝主，祂顧念祂的使女！感謝主，讓我、佩芬、許大哥參與了帶Bonnie回家的奇妙旅程。

P.S. 本文作者吳方芳牧師是家立立基金會執行長，現任台東基督教醫院呂信雄院長的夫人
感謝東基允以轉載「一粒麥子」東基公益雙月刊105期（2014.10）



退休宣教士Bonnie Dirks（德樂詩）2014回台參加台東基督教醫院的五十週年慶



Tribute to God's Faithful Servant:

Ms. Bonnie Dirks

By Mei-Shia Soong, RN

I met Bonnie at Luke Christian Medical Mission 2014 mission conference. This senior missionary nurse, gentle and elegant in nature, spoke softly and kindly. I had previously read about her story in the book "A Grain of Wheat Falls in the Back Mountains;" now, I had the chance to meet her in person. What a great honor!

At that time, Bonnie was about to leave for Taiwan to attend Taitung Christian Hospital's 50th year anniversary celebration. It was also a rare reunion for Taitung's Christian missionaries. I felt that Bonnie had great expectations about "going home" this time; she was barely able to hide her excitement. I told Bonnie that I had contacted Susan Kehler, a Canadian missionary nurse who worked alongside Bonnie in the past. I asked her, "Would you like to speak with her?" I called Ms. Kehler right away. Bonnie and Susan were old coworkers and long lost friends; like two young girls, the two could not stop smiling and laughing as they spoke over the phone.

Bonnie served in Taiwan for over thirty years. It is hard to imagine that she, as a 26-year-old, traveled to Taiwan alone as a missionary nurse in 1963. She had absolutely no connection to Taiwan, yet she was willing to establish her medical work in Taitung. It was especially hard to believe since, at that time, the medical resources were severely lacking, the transportation difficult, and the populace very poor. Infectious diseases, such as tuberculosis and poliomyelitis, ran rampant. It was her whole-hearted submission to God's calling and dependence on God that she would devote her youth to the land of Taiwan. Without regret or complaint, she loved, cared for, and healed the Taiwanese people. There were many who saw God's love through Bonnie. She would give drink to the thirsty, heal the sick, and help fulfill the needs of the suffering. At the same time, she tried her best to promote hygiene education throughout the local area. According to the newly opened Taitung Christian Hospital's needs, she wrote and edited teaching materials, bringing about a new generation of excellent nurses. She

向神忠心的僕人- Ms. Dirks 德樂詩護理師致敬 陶美霞護理師



本文作者與Bonnie於2014宣教年會

在北美路加醫療傳道會舉辦的2014宣教年會上遇見Bonnie, 這位年邁的護理師宣教士, 溫文儒雅, 說話輕聲細語, 慈祥溫柔。從前在「一粒麥子落在後山」這本書裡讀過Bonnie在台灣的故事, 如今卻有機會親自認識這位宣教士, 實在是無比的榮幸。

當時, Bonnie即將前往台灣參加台東基督教醫院成立五十週年紀念, 那也是台東宣教士們一次難得的相聚。我感覺到Bonnie對那次的回家非常期待, 更難掩她興奮的心情我告訴Bonnie, 我和她在臺灣一起同工的Susan Kehler有聯絡, 我問她: 「妳想和她說說話嗎?」當場, 我打電話連絡到了在加拿大的護理師宣教士Susan Kehler, Bonnie與Susan這兩位老同工, 許久不見的老朋友, 像兩個小女生似的在電話裡笑聲連連, 非常可愛。

Bonnie在臺灣一待就是三十多年; 很難想像這位26歲的護理師宣教士於1963年隻身前往台灣, 完全和台灣沒有血源, 也沒淵源的她, 願去台東展開醫療的工作。尤其當時台東的醫療資源十分匱乏, 交通不便, 居民貧窮, 又有傳染病如肺結核, 小兒麻痺更是四處流行。是上帝的呼召, 她對神的全然順服, 完全的依靠, 奉獻自己年輕的生命給了台灣這塊土地。愛台灣人, 照顧病患, 醫治他們, 無怨無悔, 許多人在她身上看到了耶穌基督愛人的形象, 渴了就給人喝, 醫治生病的人, 幫助苦難弱小病患的需要。同時, 她極力在當地推廣衛生教育, 更因應東基創院需要, 編寫課程, 訓練出許多精良的白衣天使, 宣導「全人護理」的理念, 是台灣護理發展進程中非常重要的一段歷史。

promoted a philosophy of holistic care that treated patients as a whole person. Through Ms. Dirks' critical contributions, a new era of development was ushered in to Taiwan's nursing practices.

Bonnie once said, "Though that beautiful time had its share of tears, but I never once regretted it. The more I served, the sweeter it was." What was it that caused this frail young woman to devote her life to Taiwan? What was it that gave her such a steely determination to never give up, even amidst those trying times? What sort of love did she have to persevere for years in her selfless devotion? It was God's love and grace; it was God's promise and support.

Bonnie worked with God during her time on Earth; now, she is in God's presence in heaven. Many missionaries like Bonnie return to their hometowns with heads full of gray hair, their bodies frail with old age. Nevertheless, they still serve as God's witnesses. In addition to remembering the wonderful stories of their service to God, we can even more actively care for these missionaries by supporting their needs and praying for them. Finally, we would like to express our sincere appreciation and deepest respect to the beautiful and brave Ms. Bonnie Dirks.

Bonnie曾說過這麼一句話“那段美麗歲月雖有哭泣眼淚，但我從未後悔而且越事奉越甘甜...”是怎樣的情懷讓這位弱女子願意為台灣奉獻她一生？是怎樣堅強的毅力讓她在那物資缺乏的時代裡不屈不撓？又是怎樣的愛讓她願意經年累月無私無悔的獻上自己？是上帝的愛和恩典，是神的應許和托住。

Bonnie曾在地上與神同工，如今在天上與神同在。許多和Bonnie一樣的宣教士如今都回到自己家鄉，他們早已白髮蒼蒼，年邁體弱，如今他們仍然在為事奉神做見證。我們除了緬懷他們的過去，聽到他們為神奉獻的精彩故事，我們更可以用實際的行動來關心，來支持宣教士們的需要並常常為他們禱告。最後，讓我們向這位美麗又勇敢的Bonnie Dirks女士致敬，與由衷的感謝。

Bonnie於2014LCMM宣教年會





GOD'S CALL

Bonnie Dirks, RN

My earliest memory of missionaries/mission work was at 5 years of age, when 2 missionary couples came from China to visit the church where my father was pastor. In those days it was common to invite missionaries to spend several days to a week in a given church. These 2 couples stayed in our home with us. They shared in Sunday services, as well as visiting some of the church families, and small groups during the week. As children in our family, we loved to hear their stories and couldn't seem to get enough. When it was time for our guests to leave us and continue their travels, we were sad, but I had decided that when I grew up, I wanted to be a missionary nurse in China. (These 2 couples happened to be the parents of Dr. Roland Brown, who later helped establish the Mennonite Christian Hospital in Hualien; and the Boehr family, whose son and family later became my TEAM co-workers in Taiwan.



In the mid-40s our family moved from Kansas to Portland, OR where my father had accepted the call to a small church. Again we were often privileged to have missionaries from various countries come to our church. This also served to increase my desire toward missions.

As I approached high school graduation, my goal was to enter nurses' training. I had saved some money from various jobs, but not enough. About that time, a lady who had recently been attending our church, came to visit us. She talked with our family about my desires, and at the end of her visit she said that she wanted to pay the total cost of my nursing program! Her only stipulation was that when I finished my program, and had a job, I should pay for my sister's nursing course, which I was happy to do!

Following my graduation from the nursing program, I continued working at the hospital where I had trained - working in the Labor & Delivery rooms, which I thoroughly enjoyed! At the same time, I enrolled in the 1-year Graduate Degree program at Multnomah School of the Bible in Portland, while working night duty in the Labor & Delivery Rooms. The following year, I enrolled in a school in Nebraska, where I was able to get my Bachelor's Degree in nursing.

After returning to Portland, I continued working nights in Labor and Delivery rooms. During all of that time, my goal was still to be missionary nurse in China. However, by that time, China was "closed" to mission work, so I began to look at other areas. After applying to The Evangelical Alliance Mission (TEAM), and being accepted, I

神的呼召 台東基督教醫院創建時期故事

德樂詩 護理師

我對宣教工作最早的印象大約是5歲時，有兩對在中國工作的宣教士夫婦來探訪我父親牧養的教會。邀請宣教士拜訪教會數日甚至一週，在當時是很常見的事。這兩對宣教士夫婦住在我家，他們在週日崇拜中分享他們的宣教工作，也一起探望會友，或帶領小組聚會。年幼的我們很喜愛聽他們的故事，好像永遠都聽不夠。當他們

要出發前往下一站時，我總是感到悲傷，暗下決定當我長大我也要成為一位到中國的宣教士。這兩對宣教士夫婦其中一對正是薄柔纜醫師的父母(薄柔纜醫師後來創建花蓮門諾醫院);另一對是Boehr夫婦，他們的兒子全家都是後來我在台灣的同工。

在40年代，父親領受神的呼召到波特蘭州奧瑞崗市牧養一個小教會，我們搬離堪薩斯州。我們教會很榮幸常常能接待許多在世界各地的宣教士，而我想要做宣教士的心志也日益堅定。

當我快要高中畢業時，我的目標是接受護理訓練。我一直打工存錢，但仍不夠付學費。有一位新加入我們教會的女士來探訪我們，在談話中知道我想唸護理，她表示願意負擔我所有學費，唯一要求就是當我畢業有工作時，必須負擔我妹妹護理教育的學費，我當然非常樂意這樣做。

護校畢業後我留在學校醫院的婦產科工作，我非常喜歡這份工作。我選擇值夜班，以便可以同時在波特蘭的聖經學校研究所(Multnomah School of the Bible)唸書。次年我進入那布拉斯加州的一所學校，拿到護理學的大學文憑。

回到波特蘭後，我繼續在婦產科夜班工作。我仍然渴望到中國宣教，但這時中國已經“關閉”宣教的大門，所以我開始留意其他的地方。福音派聯盟(TEAM)接受我的申請，我知道台灣的東海岸有需要，也感受神呼召我到那裏去服事，便開始募款準備啟程，1963的秋天我出發前往台灣。在語言學校開始前，有一位也是福音派聯盟(TEAM)的宣教士帶我環島一週，這旅行讓我看見台灣之美，也學到很多。

learned of the needs on Taiwan's east coast, specifically, and sensed God's "call" to that needy area. I began raising the needed financial support that was required. I left for Taiwan in the fall of 1963. Prior to the beginning of language school, another TEAM missionary took me on a trip around the island, which was both beautiful and informative.

On returning to Taipei, it was time to prepare for language school. Since there were several of us single girls as newcomers, some of us were graciously welcomed to live with 2 TEAM missionary ladies who worked at the Door of Hope Children's Home in Taipei. We settled in and were grateful for the opportunity to live with the 2 ladies who were "seasoned missionaries." They were a great help to all of us and we soon became accustomed to the shouts of children calling out "meigworen" & "da bidz" (American & Big Nose), as we rode our bikes to and from the Taipei Language Institute each day. In language school, I was blessed with a wonderful teacher for our small class of 2 TEAM men, and myself.

At the end of our first year of language school, our TEAM leadership asked if I would be willing to move to the East Coast to begin studying the Amis language instead of taking the 2nd year of Mandarin, which was normally required. The Amis language had just been reduced to writing by TEAM missionary Ed Torjesen, and since that was the area that needed medical help, I agreed to go.

I moved into a home – right on the coast – in Chengong, living with another single lady who was part of the group that was translating the Bible into the Amis language. My days were spent working with an Amis girl (informant) each morning, learning the sounds, etc. and in the afternoon we visited some of the Amis people in their homes – to help me in using the new words I was learning.

Dr. Dennis and his family were living in the Kaohsiung/Pingtung area so that he could work part-time at the already established Pingtung Christian Hospital while continuing to study Mandarin. Occasionally, Dr. Dennis would come to do mobile clinics on the east coast, and I was able to go along with him and other missionaries who helped with the clinics – usually held in the small village churches. These trips were helpful to us – to meet the needs of these people, some of whom were in remote areas. Eventually, it became clear to us that these people were very needy, and the nearest hospitals were too far away for them to reach the help that was needed. In between the mobile clinics, I held a very simple clinic on a weekly basis at my home in Chengong. We also had pre-natal classes for expectant mothers and later they began to call us to help with their home deliveries. It was then that I realized why I had worked in Labor & Delivery rooms for 8 years before leaving for Taiwan. I was very grateful for what I had learned from our highly-trained obstetricians in the US!

回台北後，我開始上語言學校。我們幾個剛來的單身女孩與兩位福音派聯盟的宣教士同住，她們在Door of Hope Children's Home工作。我們安頓下來，心中非常感謝有機會能與兩位“經驗老到”的宣教士住在一起，對



我們有極大的幫助。很快的我們也習慣每天騎腳踏車去語言學校時，小朋友對我們大叫“美國人，大鼻子。”我很幸運在語言學校遇到好老師。我們班很小，只有兩位福音派聯盟的男同工，再加上我。

第一年語言學校快結束時，福音派聯盟的負責人問我，與其繼續修第二年必修中文，是否願意到台灣東部學阿美族語？因為台灣東部有醫療上的需要，我決定前往。

我搬到成功鎮，新家坐落在海邊，與一位正在翻譯阿美族聖經的女士同住。我每天早上和一位阿美族女孩學發音，下午去拜訪阿美族家庭....正好可以練習我剛學到的新字。

譚維義醫生全家當時住在高雄/屏東一帶，他一邊學中文一邊在屏東基督教醫院幫忙。譚醫生有時會到東海岸小村落的教會來看診，我和其他的宣教士就會去幫忙。這種流動診所對住在偏遠地區有醫療需要的人很有幫助，對我也是助益良多。更清楚看到這個地區在醫療上的需要，最近的醫院對他們來說仍然太遠了，無法提供所需的幫助。當譚維義醫生的流動診所沒有來的時候，我在成功鎮每週有個小醫療站，為準媽媽們上產前預備的課；不久之後，她們開始要我們去她們家幫助她們分娩。終於明白為什麼在來台灣之前我必須在婦產科工作八年，深深感謝在美國時能向優秀的婦產科醫生學習。

有一位護士Lucy Waterman(華特安女士)當時在台東幫忙創建教會。當流動診開放門診時，有時我會去台東幫她，或她來成功鎮幫我。我們診所每次會先傳講一小段

At that time, we had another nurse – Lucy Waterman – living in Taitung. She was helping to establish a TEAM church in that city. When we had the mobile clinics, I would go to Taitung to help her, and Lucy would come to Chengong to help me. With each clinic, a short gospel message was given, along with some simple teaching pertaining to their health. However, we all realized that – even though we could help our patients to a small degree, we really needed to have our own hospital in a centralized area where patients could come as needed. Also, we could give better, and more consistent care to our patients.

While Dr. Dennis and others were looking for land, we continued to help – even to be “on call” to deliver a baby at a family home. Two of us nurses worked together for these deliveries, and we were so grateful that God was with us, and we never had a serious problem. One time, one of our new babies became very congested, so he became our first “in-patient” (See story of “A Baby in my Dresser Drawer”) I kept him at my home for a couple of nights where I could use a vaporizer, and then he was able to return to his family again.

Another urgent call I had one day was from a young mother-to-be whom we had never seen. I found the lady on the floor of her home, unresponsive, (but breathing) with a very high blood pressure, and edema, but baby heart tones were good. Fortunately, Dr. Dennis was available by phone from Taitung. He gave me directions and said he would come as soon as possible, to transport the patient to Taitung. She was not yet in labor, but we stayed with her as we waited for Dr. Dennis to arrive. When he came, he, too, realized that she needed to have a C-section in order to save both her and her unborn child. They took her to Taitung where the small Catholic Hospital said they would be glad to help, as well as to allow Dr. Dennis to do the C-section. It was still questionable as to whether or not the baby would live. Many of us were praying that all would go well, and in a short time, we received the phone call that the baby had been delivered, and was breathing well, as was the mother. The new parents named their newborn son “Gangis”, which was the Amis name that had been given to Dr. Dennis! Needless to say, there was rejoicing from all involved!

Another mobile clinic patient, Fagod (pronounced “Fangoth”) was seen in one of our early clinics in Chengong, a big man who complained of pain above his waist on the right side, with icteric skin, and fatigue. After he was evaluated by Dr. Dennis, he was quite sure that he had a liver abscess which needed surgery as soon as possible. After several phone calls to Taitung, the Provincial Hospital was willing to let Dr. Dennis do the surgery. However, Dr. Dennis said that the patient’s family would need to be prepared to give blood. Everyone in his extended family was afraid to give blood and the patient himself was afraid of surgery. However, after much persuasion, it was all arranged. Lucy Waterman, nurse in Taitung, and I (from Chengong) were told we could observe the surgery, BUT

福音, 然後教導健康知識。雖然我們所做的對病人小有助益, 但我們知道我們需要一間地理位置方便病人就醫的醫院, 這樣我們也比較能提供病人高品質的照顧。

當譚維義醫生在尋找適合蓋醫院的土地時, 我們繼續照顧患者, 甚至必須隨時出診到病人家接生。我們兩位護士同工, 常感謝上帝與我們同在, 使我們從未遇到大問題。有一次, 我們接生的嬰兒呼吸不順, 他成為我們第一個 “住院病人”。我把他留在家中, 用蒸氣機讓他呼吸舒適些, 用梳妝台的抽屜做個床給他睡, 幾天後他終於可以回家了。

另一件急診發生在一個我從未見過面的準媽媽身上。我發現她失去意識昏倒在家, 血壓很高而且水腫, 還好胎兒心跳正常。幸運的是譚維義醫生正好在台東, 他告訴我如何做緊急處理, 然後他會盡快來把患者送到台東。我們陪著病人, 當譚醫生到時, 他也認為病人需要剖腹產來挽救母子的生命。譚醫生把病人帶到台東, 一間天主教的小醫院願意讓譚醫生在那裏做剖腹產。我們不知道嬰兒是否可以存活, 我們一起為病人禱告, 希望一切順利。終於接到一通電話報知母子平安。這對新科父母為他們的兒子取名 “Gangis”, 這是譚醫生的阿美族名字! 我們每一位都為了這件事雀躍不已。



Fagos是我們在成功鎮流動診所的早期病患, 他很壯, 常抱怨右邊腰部疼痛, 皮膚很黃而且容易累。譚醫生看診後認為他是肝膿腫, 必須盡快開刀。經過幾次電話溝通, 台東省立醫院願意讓譚醫生做手術, 但是病人很怕開刀, 他的家人也很害怕

可能必須為他捐血。經過一陣溝通協調, 終於定案。他們允許Lucy Waterman (華特安女士) 和我可以觀看這個手術, 但必須在醫院外面一個沒有玻璃的窗口觀看。他的家人終於同意捐血, 手術也順利完成。病人漸漸復原, 而且對治療的反應非常好, 雖然後來幾年他又出一些狀況, 但據我所知, 他仍然活著, 而且健康情況比以前好。

譚醫生和一些福音派聯盟的宣教士繼續尋找可建一個小型醫院的土地。他們終於找到一個地點, 適合

from outside the hospital, looking through an open window of the surgery room! (no screens!). Finally, some family members of the patient were willing to give blood, and the surgery was done. The patient recovered, and responded to treatment, though later in his life, he has had more episodes. However, as far as we know, the patient is still alive, and doing much better!

Dr. Dennis and other TEAM missionaries continued to look for land where a small hospital could be built. Finally, they found a spot that would meet our needs. The initial hospital was drawn up for 3 floors: 1st floor for out-patient department, pharmacy, X-Ray, lab, and offices. The 2nd floor was to be for in-patients. The plan was for 30 beds – we didn't have any as yet! We did find a business that would make bed frames from “angle-iron” with a plywood piece cut to fit the angle-iron frames. (Patients were not yet accustomed to “soft” beds). Mostly, they were grateful for help with their illnesses, and doctors/nurses who cared for them.

Finding staff for our fledgling nursing department was a challenge. In those days, anyone looking for a well-paying job would not even think of going to Taitung – that was the last place to go! Public education was only required up to 6th grade. However, I learned of a missionary in Hualien who had started a small school for some of the 6th grade graduates, and taught them just a few of the basic skills they could learn – to be a help to patients. After hiring a few of these girls, I soon learned that they still needed a LOT of help. So we had some classes in basic nursing procedures they could learn in order to be of help to the patients. Most of them learned quickly, and some of them continued with us. Much later some of them were able to get further training, even to the point of getting government certification. Some of them are still on staff in some capacity. Others have moved on “up the ladder” and are serving elsewhere.

One thing that our patients looked forward to was music in the hospital. If the nurses were finished with their patient assignments, one would pick up a guitar, or accordion, and go singing for a patient. Once they started, the group grew, and the patients loved it. Often, some of those from the Chaplain's office started, and the nurses joined them. The tribal people have beautiful voices. That is one thing I miss here in the US.

In the beginning, we used a part of the original building's 3rd floor as nurses' dorm. Later, a real nurses' dorm was built. When a Taiwanese obstetrician became available, we decided to use a portion of that floor for a small OB department. That worked well for a period of time, until it became necessary to expand again, and the hospital board began looking at further growth.

Little by little, we added doctors (both Taiwan and US trained) as well as more nursing staff. Since we had more and more infants and children coming to our clinics, and a highly trained and capable pediatrician, we were able to open a pediatric department. We were shocked one day when a family came (from north of Taitung, bringing

我們的需求。醫院初步計劃是蓋三層樓：一樓為門診部藥房，X光室，檢驗科和辦公室。二樓是30個床位的病房，可是我們當時什麼都沒有。有一位商人願意幫忙，他用“角鐵”做床架，再切一塊三合板做床墊（患者還不習慣“軟”床）。大多數的病人都很感謝在生病時照顧他們的醫生/護士。

尋找工作人員對我們剛剛起步的護理部是一個挑戰。那時任何一個尋找高薪工作的人是不會想要來台東的。國民教育只到六年級。我知道在花蓮有位宣教士教導一些小學畢業生一些基本技能，讓他們可以幫忙照顧患者。我們僱用這些女孩之後，很快就了解到她們仍然需要很多教導，所以我們教授基本護理程序的課。他們大多學得很快，其中一些人留下來工作，有些人日後得到更進一步的培訓，獲得政府認證。有些人仍繼續護理工作，也有些則高昇或遷往他院服務。

我們醫院的病人特別喜歡在醫院裏聽到的音樂。當我們照顧完病人，有人就拿起吉他或手風琴，去唱歌給病人聽。一旦有人開始，就會越來越多的人一同唱，病人也喜歡唱。常常是院牧部的人起頭，護士加入。我回美國後非常想念原住民美好的嗓音。

剛開始，我們原建築三樓的一部分是護士宿舍。後來，蓋了一個正式的護士宿舍。當有位台灣人的婦產科醫生願意來東基看診，我們決定使用該樓層的部分做為婦產科部門。這樣持續了一段時間，直到需求增大，醫院董事會又開始尋找進一步的增長方案。

漸漸地，我們增加了醫生（包括台灣的和美國的），以及更多的護理人員。因為我們有越來越多的嬰兒和兒童來就診，再加上我們有一位很棒的小兒科醫生，因此我們開了一個小兒科部門。有一天，我們都嚇到了，因為有一家人從台東北邊來求診，他們帶來一位5天前在家中出生，體重只有600克的新生女嬰。她這麼小，父母認為她活不了。他們家裡有兩個兒子，家人想要一個小女孩，所以他們用醫用滴管餵她“糖水”，5天後他們看她有希望活下來，所以他們把她帶到了我們的醫院。我們很幸運有龍樂德醫師（Dr. Robet Long）來照顧她。她慢慢長大，一切正常。她的父母要我們給她命名，有位護士建議“美恩”“美麗的恩典”，她的父母很喜歡這個名字。她住院比大多數人久，終於可以跟

newborn baby girl who weighed only 600 grams. The baby was born at home 5 days earlier, but was so tiny the parents thought she would not live. They had 2 boys at home, and the family wanted a little girl, so they fed her “sugar water” with a medicine dropper for 5 days. At that time they began to have hope that she might live, so they brought her to our clinic. Fortunately, we were blessed to have Dr. Long as our pediatrician to direct her care. She grew and developed normally, and the parents asked us to give her a name. One of our nurses suggested Mei-En “Beautiful Grace”, which the parents also favored. After a longer than usual hospitalization, she was able to return home with her parents and siblings. She was followed up in our clinic by Dr. Long, and we all thanked the Lord that she developed normally.

As time passed, we prayed for God to show us who could come and continue to manage the ministry that the Lord had begun in Taitung. The hospital board was made up of some of our own doctors as well as from other Christian hospitals around the island. It seemed wise to invite some people from the Mennonite Hospital in Hualien. Their hospital had been established much earlier than ours, and their clientele was similar, as they were also on the East Coast, and faced similar needs among the various tribal groups, as well as typical illnesses. It seemed good to ask Harold Liu, who had already had training in hospital administration, and also had contacts around the island that would be helpful in getting the hospital further established as the hospital board desired. Our hospital board was happy when Harold agreed to come.

It was in April/May of 2004 that many of us (already retired) were invited back to celebrate 40 years since the beginning of the hospital. It had grown (literally) from the initial 3-story building to 12 stories, with many new departments and still had space to grow! In spite of all of the joy and thankfulness as we saw what God had done, there was a sad note when we learned that one of our earliest girls in the nursing department (who had subsequently married and moved to Taipei) was driving with her husband to attend the festivities, had an accident and both were killed instantly!

Dr. and Mrs. Dennis have been invited back for hospital Board Meetings and they continue to be amazed to see how our hospital has grown and how God has been blessing the ministry there. All of us who were formerly a part of the growth of the hospital are grateful to see what God has done, and is continuing to do. From the beginning, it has truly been like a “grain of wheat” that has grown to be what God has intended. Also, many others around the island have now heard of our Taitung hospital. Even to the point of having the story of our hospital in all of the 4th grade history books on the island, and Dr. Dennis is frequently invited to these schools to speak. We are grateful for what God has done!

著爸媽及哥哥回家了。她一直回來給龍樂德醫師複診，我們感謝神她正常的成長。

Dr. Long & baby Mei En (600g)



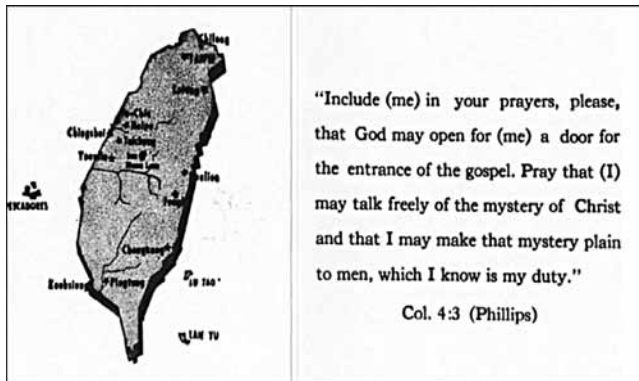
隨著時間的流逝，我們祈禱上帝讓我們知道，誰可以來繼續管理祂在台東開始的事工。東基醫院董事會是由我們自己的一些醫生，以及台灣其他基督教醫院的醫生組成。花蓮門諾醫院成立比我們早得多，也在東海岸，與我們的病人族群類似，部落群體的醫療的需求也相似，連病人的疾病都相似，因此邀請一些花蓮門諾醫院的人進來董事會似乎是明智之舉。董事會希望能邀請呂信雄先生，呂先生有優秀的醫院行政資歷，而且在台灣很好的人脈，這對於東基想更進一步發展將有助益。醫院董事會很高興呂信雄先生願意前來。

2004年4月/5月間，我們許多人（已退休）被邀請回去參加醫院40週年慶。它已從最初的3層建築擴建為12層，有許多新的部門，而且有足夠空間可供繼續成長！我們看到了神所行的，心中充滿歡樂和感激。但是也有一件令人悲傷的消息，有一位早期和我一起護理部工作的女孩，（後來結婚，移居台北）她和先生在開車來台東參加慶典的路上，出了車禍當場喪生。

譚醫生夫婦繼續被邀請回去參加醫院董事會會議，他們為東基的成長以及神對東基持續的祝福而讚嘆。我們這些曾屬於東基也見證東基成長的人，感謝上帝所完成的工作以及祂將持續做的美事。從一開始，東基就像“一粒麥子”，現已長成神所要的樣式。現在台灣很多人也知道台東基督教醫院，甚至小學四年級的歷史課本都有東基創立的故事，譚維義醫生也經常被學校邀請去演講。我們為神的作為獻上感謝！（本文原刊登於本雜誌第一期）



關懷退休醫療宣教士事工 - 我思我見 陳宏炫/Andy Chen



Andy Chen 陳宏炫到 Dr. Long 住家拜訪

就在今年的二月二十三日，我接到退休醫療宣教士 Bonnie Dirks 在 Oregon 蒙主恩召的消息，消息來得突然，讓每一位路加同工都非常震驚，覺得非常的意外。猶記前年，Bonnie 還專程來到灣區，參加路加醫療傳道會的年度退休會，她在會中的分享猶在耳邊，回想她的見證，仍叫我為之動容。會後她還遠渡台灣、在台東基督教醫院和數位退休醫療宣教士團聚。去年間，得知她的健康狀況有逐漸走下坡的情形，沒有料到會在幾個月中間，急遽惡化乃至過世。就在路加同工忙著接洽 Bonnie 的朋友，瞭解有關喪禮事宜的同時，我們的心再次的被刺痛，因為我們所關心、敬愛的另一位退休宣教士 Lucy Waterman 也離開我們了！有一位同工無限感慨的說「上帝開始接祂忠心的僕人，我們所關愛的宣教士回天家了！」



Credit - From "Video of Bonnie Jeanne Dirks' Memorial Service in Oregon"

Bonnie 和 Lucy 的離世，讓我再一次沈思在關懷退休醫療宣教士事工的點點滴滴，這個事工是始於四年前路加的年度同工退休會中，那一年，我們請到了前花蓮門諾醫院院長，第三屆醫學奉獻獎得主薄柔纜醫師 (Dr. Roland Brown)，在我們中間擔任主要講員。薄醫師是承繼他父親薄清潔醫師，在中國內地的終生奉獻，繼而來到台灣的後山花蓮，老少兩代的薄醫師，為醫療宣教付出了80年歲月。民國43年(1954)，薄柔纜醫師在美國「門諾會海外救濟總會」的協助下，創辦了花蓮「基督教門諾會醫院」，薄醫師夫婦將三十多年的歲月完全奉獻給台灣的後山。在路加年度的同工退休會中，我們從 Dr. Brown 身上，看見一生奉獻在台灣窮鄉僻壤的每一位醫療宣教士的身影，他們服事那些貧苦的台灣人，那些最弱勢的群體，好像是服事主一般。當他們決定從事奉的崗位退休時，許多受惠於他們的病患以及和他們共事的醫護人員都

希望他們能留在台灣，接受大家就近照顧。不只是薄醫師夫婦，幾乎每一位醫療宣教士，退休後都選擇回到他們或許已經不再熟悉的家鄉來退休。往往是因為，他們不願意成為台灣人的負擔。就是這種愛主、愛人，服事主、服事人，卻不求回報的精神，深深感召了路加同工的心，進而有一種感動催逼著我們，盡我們棉薄之力，來關懷退休醫療宣教士。我們誠然不願看見，當退休宣教士回到美國的時，他們和台灣人之間的關係就此斷了線。

這些醫療宣教士奉獻在台灣的時間，都是他們一生最精華的歲月，且長年定居台灣，以至於他們退休之後，美其名是告老還鄉、回到美國，其實這個家鄉對他們來說是陌生的，他們所熟悉的是台灣那些本地醫生不願去的地方。他們用差會給他們的-只能供應基本生活的經濟補助，來重新建立家園、及生活圈，只因為他們幾乎都將數十年在台灣醫院所得的薪水，全數留在台灣。當他們身體逐漸老邁、身體健康大不如前，醫療照護上的各種需要，就重重地加在他們的生活和財務上。他們總是說”神的恩典夠用，靠那加給我力量的，凡事都能。”但是，他們這個擔子在路加的同工眼中，卻是沈重的。

於是四年前，路加醫療傳道會決定，踏出關懷醫療宣教士的第一步：就是”找到他們”，我們希望進而能認識他們，關心他們，至終能夠在他們所居住的地方，找到對關懷退休宣教士有負擔的弟兄姊妹，和路加合作同工，來就近的照顧他們，瞭解他們的需要。更重要的是，邀請他們在我們所舉辦的各樣聚會中，讓更多人聽見他們當初從神所領受的呼召，以及他們如何盡一生的年歲，來回應神的呼召。並分享他們在台灣，在那惡劣的工作環境，動則三、四十年的歲月中，他們是如何堅定持守對神的信心、並付出無怨無悔對台灣人的愛心。進一步，我們還有一個負擔，就是將醫療宣教的棒子能夠傳承下去，也就是希望我們的下一代年輕的醫護人員，能夠看見這些退休宣教士的佳美腳蹤，而願意跟隨。

過去四年中，路加在灣區以及洛杉磯地區一共舉辦了六次音樂/分享/見證會，我們邀請退休醫療宣教士蒞臨會中分享、勉勵。其中包括被台灣人暱稱為“譚爸”的譚維義 (Dr. Frank Dennis)，他也是第一位獲頒紫色大綬景星勳章的外國人。還有，第一屆醫療奉獻獎得主，被稱為“台東小兒科之父”的龍樂德醫師 (Dr. Robert Long)。他們在會中的見證分享大大激勵

了老、中、青三代的基督徒，也多有弟兄姊妹表示願意有負擔在參與關懷、照顧退休宣教士事工。路加醫療傳道會所關心的退休醫療宣教士也從開始的12位增加到16位。我們對他們的關懷、照顧至今還有很多、很多可以加強的空間。對我而言，這一些醫生、護士都是當台灣在醫療技術、資源極其匱乏的時候，神特別為台灣呼召的人，而他們也願意回應神的呼召，起身攜家帶眷到離家鄉遠遠的台灣。在那裡他們建立醫院-救人生命，宣傳福音，救人靈魂。台灣早期的教會幾乎都是宣教士所撒的種子。為了我們：他們捨下優裕的生活環境，為了我們：他們離鄉背井，為了我們：他們奉獻一生最精華的歲月，為了我們：他們到了退休的時候，甚至還不願成為我們的負擔。為了他們：我們做了什麼？

兩位宣教士，Bonnie和Lucy被主接回天家，讓我們再一次深深的意識到，退休醫療宣教士的關懷工作的急迫性。求神藉著路加同工的禱告和事工的推動，能夠感動更多的弟兄姊妹，看見他們的需要，甚至能夠落實推展到能夠就近照顧他們。讓我們問問自己：為了他們：我們當做什麼？

使用信用卡或PayPal網上奉獻

<http://www.lcmmusa.org>

我們極需要您在禱告及經濟上的支持

現在您可以透過網上奉獻支持我們的事工

請到LCMM網站<http://www.lcmmusa.org>以信用卡或PayPal

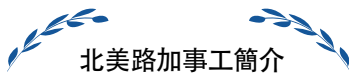
網上奉獻。若您願意為本事工每月定額奉獻，請記得勾選

Make this Recurring (Monthly).

感謝您願意支持路加醫療傳道會

「路加醫療傳道會」在美國註冊非營利機構在案

EIN: 95-450-7656, 簽發奉獻收據可在美國地區用作扣稅憑證。



北美路加事工簡介

社區健康醫療講座 (Health Talk Conference)

我們在灣區和教會配搭，共同舉辦醫療講座和疾病篩檢，或其他和醫療相關的活動，利用定期講座介紹常見而重要的疾病新知。

生命倫理講座 (Medical Ethics Conference)

我們定期舉辦生命倫理研討會，結合基督徒醫護專業，牧師，神學及倫理學教授，生物科技專家，社工及法律等專業，帶領教會來探討並建立能配合時代，又不偏離聖經真理的立場。

關懷退休醫護宣教士事工 (Retired Medical Missionaries Connection, RMMC)

在台灣醫療資源極其匱乏的年代，一群來自美加的醫護宣教士順服神的呼召，把一生最精華的歲月都奉獻給台灣。年紀老邁時，他們不願成為台灣人的負擔，告老返鄉。路加醫療傳道會屢屢反思“我們能為他們做些什麼？”迄今我們聯絡上16位在美加退休的這些宣教士，希望透過這個事工，築建一道傳承的橋樑。當他們身體逐漸衰老，醫護需要日漸成為經濟上的沈重負擔時，我們希望多少能提供一些幫補。

台美醫學生文化交流研習營 (Medical Students Cultural Exchange, MSCE)

每年我們從美國各校甄選優秀的基督徒醫護學生或醫學預科學生擔任助教，在馬偕醫學院舉辦台美醫護學生文化交流研習英文營。台美兩地學生得以深入認識兩邊文化特質、醫學教育及醫療制度，學術及研究環境的不同；建立具有國際觀的思維能力。透過交流，兩地學生能夠發展良好的友誼和長久的關係，也讓福音的信息融入，成為交流學習的一部分。在營會結束後，我們為美國學生安排在基督教醫院一週的見習和服務的機會。

泰緬邊界小桂河義診事工

小桂河地區因為靠近泰緬邊界，比較偏遠，因此醫療資源缺乏。加上當地有緬甸來的難民，附近有美國設立的難民營，需要醫療的協助。我們和台灣路加及恩典基金會有很好的合作，一起投入這個事工。

部落星光事工

北美路加支持東基督教醫院公益伙伴「家立立基金會」之部落星光事工的一號「部落星光據點」。入住部落、長駐偏鄉的「星光老師」，日復一日年復一年，落實「陪他一段，贏回一生」的信念，展開生命影響生命的幸福希望工程。

2016北美路加事工計劃及時間表

12/16/2015	社區流感疫苗注射
12/19/2015	英文事工 Winter conference “Faithfulness as a Christian in Healthcare”
12/30/2015	辦公室搬遷新址
2/13/2016	Mentoring Workshop
3/12/2016	社區醫學講座@ 基督三家 10AM-12PM — 糖尿病，及血糖/血壓篩檢
4/2/2016	探訪加拿大退休宣教士
4/15/2016	探訪台東部落星光
4/16/2016	社區醫學講座@ 基督四家 10AM-12PM — 兒童及成人過敏症的診斷與治療
4/30/2016	同工事工分享研討會
6/4/2016	探訪科羅拉多州，芝加哥退休宣教士
6/18/2016	社區醫學講座@ 基督三家 10AM-12PM — 憂鬱症的防治
7/11-18/2016	馬偕醫學院台美醫護學生文化營
7/19-24/2016	美國學生埔里基督教醫院見習
7/28-8/4/2016	北美路加/台灣路加緬甸，泰國醫療短宣
9/2016	探訪加拿大退休宣教士
10/14-16/2016	北美路加/迦南教會聯合宣教年會
10/29/2016	北美路加/ KDSAP — 社區慢性腎臟疾病教育及篩檢

北美路加歡迎您的參與，近期活動詳細信息將刊登於LCMM Facebook

向謝緯學習

陳金興（長榮大學台灣研究所碩士）

※他以聖經中「施比受更為有福」的教訓，真正落實於生活中，濟助弱勢、淡泊名利，且奉行終生。

這是無報酬的工作，但是我覺得很高興就對了。—謝緯

※謝緯精神的傳承



鳳凰花開的6月，是學校舉行畢業典禮的季節，謝緯牧師／醫師(1916-1970)也在45年前的這個時候，自人生舞台卸下重擔，畢業了！

一生充滿傳奇際遇的謝緯，9歲時的一場病，讓他決定將自己獻給神，為主做工。他在台南神學校(今台南神學院)完成神學教育之後，隨即赴日就讀日本東京醫科大學。1945年遇美軍大肆轟炸

東京，他逃難到仙台。因為一顆未爆彈落在其隔壁房間，他嚇得趕快跑入墳場。坐在夜空下的墓碑上，謝緯平靜地思索著：「我在逃避什麼呢？當然不是上帝。但若我是在逃避人，那麼我又如何能幫助他們呢？」

那天晚上，謝緯下定了決心，他要把自己完全交託在上帝的手裡，他的生命屬於祂，從此以後，謝緯永遠不再逃避任何一項挑戰。

謝緯於1945年深秋在日本與楊瓊英(1921-)醫師結婚，1946年返台之後，就開始以他身兼牧師與醫師二種角色，藉著醫療義診的社會實踐，回應幼時對上帝的呼召，從山區到海邊，從清晨到滿天星斗，甚至到其生命終點。因此，印記了五、六十年前在台灣中、南部一段令人難以忘懷的醫療史事。1970年6月17日中午剛從埔里義診回來不久，謝緯又自行開車從南投趕往二林為急診病人開刀，不幸途中於南投縣名間鄉發生車禍，息勞歸天，得年55歲。離家之前留給太太的最後一句話：「我必須在二點之前趕到二林。我如果慢一分鐘到醫院，病患們便會多痛苦一分鐘，我不能讓病人多受一分鐘痛苦。若是我能早一點到，甚至可以多救一條生命。」

謝緯雖然離我們而去，但是，他對台灣的教會、社會、弱勢

族群的犧牲貢獻，堪稱典範人物。因為他是醫生，也是牧師，自有其觀察角度與感想，所以對醫師及神職人員有特別的期許。事實上，謝緯的生命故事，及其生命的價值取向，值得我們以一顆受教的心，再次反思與學習，並將「謝緯精神」傳承下去，留給後代最好的遺產。這樣，無論以甚麼方式來懷念或記念謝緯，才有實質的意義，不致徒具形式。

※超越金錢的價值

(1) 醫生

金錢、財富是每個人都喜愛的，有些人甚至將追求財富奉為一生奮鬥的目標，為達目的，不擇手段，甚且因而兄弟鬩牆、親人反目、朋友失和。金錢上的「足夠」標準，確實因人而異。謝緯夫妻倆皆為醫生，又是自行開業，理當財源滾滾，可享榮華富貴一輩子，他又何苦要犧牲家庭，放棄享樂，而上山下海去面對肺病、小兒麻痺及烏腳病患者？如果以賺錢的角度來看，對一位自日本、美國習醫歸國的謝緯而言，他的確是很傻。但是，他以聖經中「施比受更為有福」（使徒行傳20:35）的教訓，真正落實於生活中，濟助弱勢、淡泊名利，且奉行終生。

身為醫生的謝緯常說：「不要把醫術當作算術」，他心中所想的，只是要把病人醫好，為社會做更多的事。謝緯常感慨地說：「醫生們成了奸巧。近來醫生不是為了救治患者的病苦，而是為了致富享樂行醫，更不關心社會全體的衛生、醫藥制度如何。許多醫生拒絕晚間被請做緊急出診，他們為要避免醫療糾紛，或較麻煩的患者，將醫術變為算術。」

相對於以上情形，謝緯言行一致，並以身作則：「昨天被叫起三次，因而早上晚點起床，差不多七點五分，所以就趕快洗臉，以便赴早上七點的家庭禮拜。像這種很冷的晚上被人叫起來二、三次，身體實在是很累。但是我還是要這麼做。若是因為自己的懶惰，本來應該可以被救的患者，讓他沒有時間可以被救的時候，我就覺得對不起這個患者。雖然很累，但也是要起來，若不這樣做的話，我對我的良心過不去。」

(2) 牧師

「我們教會的牧師有很多點要向天主教的神父、修女學習，就是要做超越金錢的事。或許那些神父都獨身又沒有兒女，沒有家族，他們卻很會奉獻。我們台灣教會的牧師因為有家庭的關係，很注重金錢，好像薪水越多的牧師

就很行的一種錯覺。所以要聘請牧師時，要用高一點的薪水。大部分的牧師都會跑去薪水高的教會，而對這些比較草地、比較不能發多一點薪水的教會，要關心這些弱小教會的人較少。」

這一段對於神職人員「鍼砭時弊」的話，可是「一針見血」，也道出人性脆弱的一面。從世俗的角度來看，牧師也是人，亦存有七情六慾，有時無法跳脫人情的羈絆，以及世俗的誘惑。尤有甚者，有些牧師利用「職權」獲取錢財與地位，或者為了謝禮（薪水）的多寡而與教會長、執「錙銖必較」，產生尷尬的場面，甚至起衝突，亦時有所聞，造成教會的分裂。

從另一個角度來看，既然已經「獻身」成為神的僕人，是否應以耶穌的教訓，看輕世俗的一切，盡心盡力成為一個「好牧者」，生活上的開銷，只要「夠用」即可？然而，就如謝緯所言，牧師是有家庭的，有些牧師本人也許可以不把「牧師」視為一種「職業」，但是，他克服得了由於微薄的謝禮，導致家庭的經濟壓力嗎？或者，他敵不過世俗的一切，也跟著「利慾薰心」？這實在是一個活生生的挑戰。

謝緯對於「牧師」所提出的「警語」，在經過45年後今日觀之，情況改善不多。在此，無意輕忽金錢的重要



性，只是，面對金錢的態度，可從謝緯的觀點之中，意會出其語重心長的感慨與期許。

※生命的共同體

謝緯以謙卑之心，委身醫療宣教。謙卑，不是小看自己的能力，而是少想到自己，多想到別人。謙卑的人，專心服事他人，不全為自己著想。也就是說，要學習服事人，就必須先看輕自己。謝緯在日記上寫著：「因為我知道為主做工的單純和快樂，不是偉大才是尊貴，才是重要。為主做工就是要『看無自己』來事奉神。為了社會來事奉比較重要。這不是說我不能做偉大的人而自我安慰或辯解。雖然我不是偉人，但卻做了有價值的工作，在那裡面可看出很有意義。」

謝緯的「工作量」實令人難以置信，尤其在他過世前的10年期間，估計一個禮拜之中所跑的醫療行程，包括遠至埔里、二林及台北門，至少400公里以上，難怪他會說：

「死了，就可以休息。」家人幾度要謝緯多珍惜自己的身體、捨棄一些工作時，他卻說：「趁我還強壯有精神時，多做一些事。凡是珍惜生命的人，必喪失生命；凡是為主耶穌喪失生命的人，必會得到永生。」

一個人若要成就其一生事業，就算他是絕頂聰明、才華橫溢，也絕不可能以單打獨鬥的方式達成，也就是說，不能過度依賴「個人力量神話」(myth of potency)。因此，謝緯身旁也存在著許多「無名英雄」在背後支持他、幫助他、影響他。如母親吳上忍、夫人楊瓊英、孫理蓮 (Lillian Ruth Dickson)、大哥謝經、弟弟謝綸、醫療團及醫院的醫師、護士、教會的牧師、長執、朋友等，無法一一盡數。這些背後的無名英雄，也就自然而然地形成謝緯在醫療宣教事工上的「生命共同體」。其中，前三位女性對謝緯的影響極深：

第一位是「信仰上」的奠基者—母親吳上忍。謝緯的基督教啟蒙教育，形塑其「在我生命中最偉大的力量，乃是上帝的存在」之信仰基石，促成日後決志獻身醫療宣教的動機。他並以《聖經》的話語做為服務人群的最高準則，學習耶穌的榜樣，以「洗腳精神」進入貧困的偏遠地區，與「病」為伍，幫助弱勢。

第二位為「生活上」的賢內助—夫人楊瓊英。為了讓謝緯能夠在醫療宣教事業上盡心盡力，自1946年與謝緯回台之後，楊瓊英盡她所能地幫忙謝緯，讓他能實現與完成幼年對神的誓約。在家除了要照顧四位小孩及婆婆之外，還要看診醫病，擔負家計重任及對外奉獻。由於她如此辛苦的內外兼顧，才讓謝緯能夠「無後顧之憂」地在外「趴趴走」從事醫療義診。

第三位就是「事業上」的推手—孫理蓮女士。謝緯一生的醫療宣教事工，幾乎都與孫理蓮有關(二林基督教醫院除外)。比如1950年參加門諾會山地醫療團義診、1951年至美國進修外科三年、1955年兼任埔里基督教醫院創院院長，以及1960年開始前往台南縣北門烏腳病院義診開刀等。這也印證了前面所說的，一個人的成就，絕非單憑個人的才智可及，它是集眾人的力量，並為共同建立的「價值」而一起努力的。

※謙卑與上主同行

王先生是一位生意人，因為經商需要調頭寸，他去向銀行要貸款1萬元週轉。銀行主管說，如果要貸款的話，需要找兩位保證人擔保。王先生就去詢問他的親戚朋友幫忙，但是，保證人是要負連帶責任的，遍尋無人願意作保。幾天後，因為資金需求孔急，他跟銀行主管說，找不到兩位保證人。遲疑了一下子，王先生突然問說：「如果請大同醫院的阿緯先可以嗎？」銀行主管也眼睛一亮，對這位生意人說：「如果是謝緯醫師的話，他一個人作保就夠了。」

於是，王先生很不好意思地去向謝緯說明事情原委之後，拜託他做銀行貸款的保證人。謝緯聽完之後，即進入房間，拿了1萬元給這位先生週轉，要他不必去銀行借錢了。並對王先生說，你認真去做生意，不用急著還錢。

過了一年，這位生意人賺了錢，拿著當初向謝緯借的1萬元來要還債。謝緯拿下那包錢之後，請他在客廳等一下，即走進房間，再多放1萬元於那包錢袋之中，出來再把那包錢還給這位生意人，並說，裡面有2萬元，你拿去再好好做你的生意，錢不必還了。

謝緯實踐了聖經的教訓：「凡有的，還要加給他，叫他有餘；凡沒有的，連他所有的也要奪去。」（馬太福音13:12）

10年前的2005年6月17日，謝緯的遺族在南投市自家舉行謝緯逝世35週年紀念禮拜，牧師娘楊瓊英醫師隨後即表示，以後自家將不再舉辦類似的活動，免得勞師動眾，浪費各位寶貴的時間。亦即，謝緯是神的僕人，他只是做他該做的事罷了，不值得如此大費周章地辦活動記念他，只要在心裡懷念謝緯就好。同時，牧師娘也表示，位於埔里鯉魚潭畔的肺病療養院，包括土地及建物已於1981年全數捐獻給台灣基督長老教會總會，1986年改建成現在的「謝緯紀念青年營地」，也將全權交由總會經營及管理。是故，謝緯家族及謝綸長老家族也在5年前即辭謝擔任該營地董事或其他職務。

這是謝家低調且謙虛的想法與做法，此舉，更傳承了謝緯「甘願做蠢人」的精神。在記念謝緯安息主懷45週年的時候，我們也可以再次思考這句話：「當我們擁有越多的時候，為甚麼給的反而更少？」

感謝新使者雜誌允以轉載，本文源新使者雜誌第148期



傳愛千里

埔里基督教醫院的阿公阿嬤

埔里基督教醫院提供

1955年美國籍孫理蓮宣教士 Dr. Lillian R. Dickson)、鮑伯皮爾斯博士(Dr. Bob Pierce)，和台灣的謝緯醫師，秉持著耶穌基督救人之愛心，創設埔里基督教山地中心診所，來為原住民服侍，他們是埔里基督教醫院的創建者，功不可沒。近半世紀以來，埔里基督教醫院的創建與發展，和挪威籍的徐賓諾護理師 (Mr. Bjarne Gislesfoss)、紀歐惠醫師 (Dr. Alfhild J. Gislesfoss) 更有密不可分的關係；因為徐賓諾五十年來，和紀歐惠四十年來無怨無悔地奉獻一生寶貴的青春於台灣山地的宣教與醫療工作上，他們不僅是埔里基督教醫院的奠基者，更是耕耘者。正因為他倆對台灣原住民醫療的貢獻，埔里人尊稱徐賓諾為「阿公」，尊稱紀歐惠為「阿嬤」，以表達對他倆的崇敬。

六十年前，對挪威的徐賓諾而言，台灣不僅是一個遙遠的國度，更是個物質條件相當落後的地方，而且台灣就在共產黨砲口的瞄準下，國共戰爭隨時會開打，他毅然隻身來台。一九五二年阿公徐賓諾從遙遠的挪威來到陌生的台灣，其目的是要服侍癲瘋病人和照顧弱勢的人。接著他和孫理蓮宣教士在台北成立「少年中途之家」，照顧孤苦伶仃的孤兒。韓戰結束後，漢城街頭有許多遭棄的孤兒，他接受鮑伯皮爾斯博士的請託，前往韓國去照顧被戰爭摧毀下的流浪兒和孤兒。

一九五六年阿公徐賓諾在孫理蓮的敦請下更來到偏僻的埔里，加入埔里基督教山地中心診所的醫療行列，與孫理蓮、謝緯共同努力，以「埔基」為家，辛勤地為原住民的醫療貢獻心力，並因此奠定了埔里基督教醫院宣教與醫療的基礎。

「肺結核」是人人聞之喪膽的傳染病，早年台灣肺結核病猖獗，尤其是原住民社會更是嚴重。埔里基督教醫院另一項山地醫療工作，是肺結核的防治。他們免費為原住民肺結核病患醫療，嚴重的開放性病患，則被安排在「肺結核病療養院」治療，若是小孩不幸感染，醫院設立了「肺結核防治之家」把這些患病的小孩，接到醫院來治療。其後又陸續設立埔里基督教醫院護理學校、馬利亞產院、伯特利聖經書院，培育原住民護理及宣教人才，盡上帝服侍善工的美德。這些繁重的工作都是阿公、阿嬤帶頭在做，他們成就了許多美好的事物。

民國四、五十年代，小兒麻痺病毒如猛獸般襲擊台灣，造成不少孩童的肢體殘障，許多小兒麻痺症需要矯正手術。但因麻醉專科醫師的缺乏，紀歐惠是位挪威籍在美國訓練醫師，受邀前來台灣指導麻醉技術，於一九六二年由美國來台灣，先在屏東基督教醫院服務一段期間，輾轉來到埔里基督教醫院指導麻醉技術，於此和同是挪威籍的徐賓諾護理師結識並且締結連理，一同留在埔里基督教醫院共同為原住民的醫療和社區居民的健康，奉獻他們的心力。

小兒麻痺症在台灣各地肆虐，許多病童因未得到醫療與照顧，退縮在黑暗的一角，特別是原住民的病童。阿公、阿嬤深信上帝造人是要人站起來，不是爬在地上的，於是他們用盡方法，就是要讓這些病童站起來，走出自己的一片天空。他們積極向國外募款，在埔里籌設「小兒麻痺之家」，收容病童，一方面延請國外專精小兒麻痺的醫師來院治療病童，另一方面安排這些失學的孩童到附近的學校就學。埔里基督教醫院在當時的台灣可算是小兒麻痺症治療的先驅者之一。

阿公、阿嬤說：「每一個人都是上帝的兒女，因為每一個生命都是祂精心的傑作，都是祂看為寶貴的，所以都是祂的寶貝，祂的『最愛』。」阿公、阿嬤以耶穌為門徒洗腳的謙卑服務為榜樣，透過醫療行為為自己的信仰作見證。他們以病人的痛苦為首要顧念，把埔里基督教醫院的醫學倫理與醫療風格完全建立在「尊重人的生命、價值與尊嚴」上，這一信念一直成為埔里基督教醫院員工服侍善工的標竿。在阿公、阿嬤的精神感召下，許多醫療的專業人員和宣教士陸續投入埔里基督教醫院的行列，為原住民、社區的居民貢獻所長。

徐賓諾、紀歐惠先後榮獲中華民國政府頒給全國好人好事代表、全國優良醫事人員獎、醫療奉獻獎、促進原住民社會發展有功人士等榮譽獎項。他們服侍善工的事蹟被挪威國王知道後，相當感佩他們「愛無國界」的表現，一九九一年挪威國王特派挪威駐香港商務領事館副領事Mr. Olav-Seimconsul專程自挪威前來台灣，在埔里基督教德芬堂，頒發由前任國王H.R.H. King Olav署名之「挪威國家最高榮譽獎」證書給徐賓諾、紀歐惠夫婦。中華民國政府亦由李登輝總統頒授紫色大綬景星勳章給徐賓諾、紀歐惠伉儷，表彰他們對台灣的貢獻。徐賓諾、紀歐惠夫婦用他們的愛心奉獻給台灣，把他們一輩子最精華的青春完全貢獻給原住民，他們的行腳遍佈中部山區原住民部落，而且長達四、五十年，他們是愛台灣的正港台灣人。



常倩惠出生時雙腳殘疾導致無法站立，阿嬤紀歐惠協助她到國外就養，接受完善的醫療照顧。



盡力服事神 徐賓諾、紀歐惠
獻身埔里基督教醫院



恩愛夫妻。
願上帝繼續恩待
祂忠心的僕人，
台灣的恩人



埔里基督教醫院的阿公阿嬤



陳恒常醫師到挪威
拜訪徐賓諾老院長

埔里基督教醫院院長訪談

陳恒常醫師

Q 1: 基督教醫院在經營醫院上有何特殊的挑戰?

A 1: 多數的教會醫院都是在辛苦的環境下建立灘頭堡的，筚路藍縷以啟山林，在有需要的地方長期耕耘，成為跨文化醫療宣教的「路加之門」。早期教會醫院的經營比較聚焦在救苦救難基本需求，資源多來自國外捐助，及參與宣教士醫護人員等的無私奉獻，醫院不一定大，但令人動容。

隨著社會民生的進步，醫療院所更多更普及，競爭排擠也更大，加以全民健保既是健康保險更是社會福利政策，薄利又要責任大小全包，各級醫院紛紛走向擴大規模，開源節流，提高效能的企業經營模式。教會醫院在此主流風潮中，一般醫院要服務的基督教醫院都必須服務，而且要比一般醫院做得更好，更用心，因為我們是神的僕人，必須是忠心的好管家。

然而，一般醫院不願意負擔的服務，也正是彰顯基督教醫院存在的價值服務，基督教醫院必須克服內外環禁限制，在有限資源下，如何調配適當的資源謀取最大的效益與價值，是當今基督教醫院重大課題。基督徒員工人數逐漸下降，如何喚起更多的跟隨者，透過醫療宣教彰顯基督愛人的精神，讓基督教醫院的服事成為神做最直接的見證，也成為極大挑戰。

Q 2: 在台灣全民健保制度下，如何固守其創院宗旨?

A 2: 台灣的全民健保制度希望在有限資源下創造更多有效的健康服務。我們知道制度理論會造成同形化(也就是大家都一樣，無差異)，台灣在單一保險人的壟斷機制下，人力與資源相對侷限。教會醫院面對改變型態的新挑戰與困境，要能持續初衷，堅守信仰，不忘聖經教訓的核心價值，成為兼顧身心靈全人健康的照護醫院，做社會與眾人以為美與必要的事，在經營上必須靈巧與順服兼備，在看似困境卻是福氣的挑戰下，吸引有志一同的年輕醫護新血，教會醫院才能固守其創院宗旨。

Q 3: 基督徒員工人數正顯著下降，你如何因應?

A 3: 基督徒員工人數的下降，有許多因素相關。
— 醫護人力短缺，教會醫院迫切要徵求／不足的人員，無從挑選。

— 教會醫院所宣揚的特色，若非過往陳年歷史，就是自我感覺良好。這些與所有年輕學子在求學過程中所感受的，或努力追求目標的經驗沒有太多交集，或有說服力。

— 越是偏鄉，短缺越嚴重。即使本人有意願，考慮到家人子女就業與就學的需求與穩定，就還是以眾人的標準為準。

因應之道

— 導正生命的經歷與價值，發展全人醫療的理念。

— 建立更有彈性或提早栽培造就的管道。

— 用行動代替口號，讓全體員工都感受／經歷上帝的恩典帶領。

— 建立心手合一的經營理念，成為亂世中的見證或對照組。

Q 4: 院長可否給剛踏入職場的年青一代醫護人員一些建議與忠告?

A 4: 學習過程的各項評鑑／評比，不見得就是生命中的必然／必考項目。競爭與遊戲規則，只是決定你的選擇權的優先次序；但就如同選擇終身伴侶——找到自己最中意，不會後悔的核心價值，才是真正價值所在。

如同經上所說：有領五千，三千與一千的僕人，但要獲得主人稱讚的關鍵乃是盡心做好自己的本分，善用自己的條件與機會，由主掌權，才是真幸福。不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。(羅馬書 12: 2)

P.S. 陳恒常醫師在馬偕醫院整形外科任職近三十年，於2012年接任埔里基督教醫院院長職務





活出你的信心來！

Denny Fang, DDS 方彥凱醫師

“應當一無掛慮，只要凡事藉着禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裏保守你們的心懷意念。”—腓立比書 4: 6-7



Mongolia family mission

這是一位從美國到外蒙古宣教的越南人醫師 Dr. Pham 最喜愛的經節。過去三年來我每隔兩三個月出去義診得到最多的是和當地宣教士互動，學習他們的信心。為了耶穌，他們能夠撇下優越的職位，高昂的薪水和舒適的環境，攜家帶眷，來到完全陌生的國度，克服惡劣的氣候，學當地的語言。一待就是二、三十年，經濟，家庭，兒女的未來完全交託予主。

因為 Dr. Pham 的影響，腓立比書 4:67 也成了我最喜愛的經節。和這些國外宣教士同工後，才了解他們是多麼需要我們的關懷與以醫療的管道傳福音。神要我們盡心，盡性，盡意，盡力的愛祂，但我們通常太注重於算那十分之一的奉獻反到忘了另外十分之九是多麼的足夠是多麼需要信心的擺上。

這三年來，我真的親身經歷到，當我們願意為神擺上我們的金錢和我們的時間，我們獻上的越多，祂賜予我們的祝福是會加倍的！15年擁有的私人專科診所，不管我再如何向同行推銷和再花多少時間在診所裏埋頭苦幹，每年的業績都是一樣的數字。但是奇妙的事發生於2014年，這也是牙醫界經濟最蕭條的一年，我的業績卻整整的多出歷年來的一倍！巧妙的是，和2013年出國義診的次數比較，2014年靠主以信心增加出國義診次數多到每隔一個月就出國四到十六天，總共出去了八趟，行程花費非常可觀。雖然2014年進帳了一倍，奇怪的是自己的診所看診的時間很明顯的減短，完全沒有感覺病人有增加，反而覺得一般牙科醫師轉診變少了因為我不全時在診所待命！教會的牧師那時還擔心我是如何養家餬口的，這我也只能用神蹟來形容了！另外，奉獻時間給神後，祂也幫助了我考過了幾乎不可能拿到的牙髓治療專科學院的最高榮

譽院士文憑，榮耀歸於神！

除了診所，我的家庭也同樣的受到祝福。你可能會擔心，我這麼頻繁的出去服侍，會不會影響到家裡的太太和小孩呢？完全不會，因為一切交與神後反倒變得全家上下都有一條順服主的心。感謝主現在的通訊發達，每晚在異國義診後我都會有機會靠網路來和家人相處。我和家人報平安和分享當地所經歷的神蹟奇事，對的，神蹟奇事是平常在家裡看不到的！家人也和我分享家裡的情況讓我完全不用操心。我常以禱告與感恩和家人在網路上結束了繁忙的一天。說實在的是我沒有完全離開家人去義診，而是我們靠網路全家人一起去了義診！如要教導孩子榮神義人，最好的方法是我們做父母親的先自己親身體驗。

”我又聽見主的聲音說：「我可以差遣誰呢？誰肯為我們去呢？」我說：「我在這裏，請差遣我！」”
— 以賽亞書 6:8

先知以賽亞沒有說：「我在這裡，請來開會商量商量！」路加附屬的中華牙醫服務團每個月都有出團，我們主動參與義診的機會每個月都有。我們要學該隱還是亞伯，要把劣等的還是上等的獻給神？我們學醫的所擁有最上等的是什麼？當然是我們二十多年寒窗苦讀出來的醫學知識和技巧啦！基督徒有很好的計畫打算等兒女長大或等錢賺夠了，退休後的黃金年代奉獻給主。但是，誰能保證我們在五十，六十歲時能有多健康，多能適應惡劣環境？還有要爭取多少才算夠？黃金年代算是我們上等的給主嗎？現在走出去，把我們上好的才華給主用！Trust me, we are very useful! 願主賜福予祂所喜悅的僕人們，阿們



Haiti family mission



Some Important Bible Verses in My Life

Roland Brown, MD



I was taught by my parents and my church to trust in God and Jesus for forgiveness and salvation. John 3:16 “For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone that believes in him may not perish but have eternal life.”

As an early teenager leaving home to go to school, then to the U.S. and especially when my parents were war prisoners in China, a verse that became important to me was Ps. 37:5 “Commit your way to the Lord; trust in him and he will act.”

As I experienced God’s faithfulness, my faith was strengthened by Paul’s words in II Tim. 1:12b “But I am not ashamed, for I know the one in whom I have put my trust, and I am sure that he is able to guard until that day what I have entrusted to him.”

Getting into medical school was a huge challenge and the preparations for a life’s vocation. When I felt God’s call to medical missions during my first year, it was a real struggle. During my devotions, Romans 10:14-15a really spoke to me. “But how are they to call on one in whom they have not believed? And how are they to believe in one of whom they have never heard? And how are they to hear without someone to proclaim him? And how are they to proclaim him unless they are sent?” And from my childhood I had mental pictures of those who had never heard. And my response was that of Is. 6:*: “Here am I; send me!” As for all the steps and preparations, Paul says “He who calls you is faithful, he will do this.” I Thess. 5:24. With all this settled, come graduation, I could say “Rejoice in the Lord; again I will say, Rejoice.” Phil. 4:4. Especially since my parents were able to attend my graduation and had not been able to attend either my college graduation or my wedding.

我生命中重要的經文 薄柔纜醫師

老少兩代的薄醫師為了中國人付出了80年歲月，他們以性命和血淚服事著一代又一代的中國人。父親薄清潔牧師經歷了中國近代史上戰禍最頻繁的40年，兒子薄柔纜醫師戰後到荒蕪貧困的台灣，落腳在最乏人問津的「後山」(花蓮)。創辦花蓮門諾醫院，為貧民與原住民奉獻41年。

我的父母和我的教會教導我怎麼樣地信賴上帝的赦免以及耶穌的救恩。約翰福音3:16說【上帝愛世人甚至將他的獨生子賜給他們叫一切信他的不至滅亡反得永生】。

在我青少年離家求學時，後來到美國，尤其在我的父母親因戰犯被拘禁的那段時期，詩篇37:5 一直都幫助我，【當將你的事交托耶和華並倚靠他他就必成全】。

就如我經歷到神的信實，我的信心也受保羅的激勵而更加堅定，【然而我不以為恥；因為知道我所信的是誰，也深信他能保全我所交付他的，直到那日】
— 提摩太後書1:12b。

進入醫學院對我是極大的挑戰而且是我一生的職業規劃。所以醫學院第一年，當我感覺到神要呼召我作一位醫療宣教士時，我真的很掙扎。在我靈修的時候神藉著羅馬書10:14-15a對我說話【然而，人未曾信他，怎能求他呢？未曾聽見他，怎能信他呢？沒有傳道的，怎能聽見呢？若沒有奉差遣，怎能傳道呢？】其實早在我小時候在我腦海裏就有那些未曾聽聞福音人的影像。於是我用以賽亞書6:8b【我在這裏，請差遣我！】回應神的呼召。至於後來所有的必經程序及準備，神都替我安排好了，正如保羅在帖前5:24【那召你們的本是信實的，他必成就這事】。等一切都安排妥當，接著就是畢業典禮了，我能說的只有【你們要靠主常常喜樂。我再說，你們要喜樂】
— 腓立比書4:4。特別因著我的父母親能來參加我的畢業典禮，他們以前沒有機會參加我的大學畢業典禮和我的婚禮。

即便如此，現實中還是存在一些問題和試探。譬如宣教委員會的主席建議以我接受的訓練，應該可以在美國行醫賺很多的錢來支持宣教委員會。

But there were real questions and temptations. The Mission chairman suggested that with my training I could practice in the states and make a lot of money and help support the Mission Board.

And then Luke 14:26-27,...33 raised real questions: “Whoever comes to me and does not hate father and mother, wife and children, brothers and sisters, yes, and even life itself, cannot be my disciple... So therefore none of you can become my disciple if you do not give up all your possessions.” I had seen this in my parents’ missionary life: leaving parents when they were old, unable to attend parents’ funerals. Later my elderly widowed mother having her only son going to missions overseas. And in turn, we separated from our children earlier than we would have liked.

Our mission medical program was a tremendous challenge, as well as satisfaction. But there were many difficulties- finances, personnel needs, and other pressures. This brought me back to Ps. 37:5: “Commit your way to the Lord, trust in him and he will act.” And II Cor. 4:1 “Therefore, since it is by God’s mercy that we are engaged in this ministry, we do not lose heart.” When the load was heavy, even a patient, sensing it, gave me a painting of an eagle in flight with the text of Is. 40:31: “but those who wait for the Lord shall renew their strength, they shall mount up with wings like eagles, they shall run and not be weary, they shall walk and not faint.”

Sophie had been my love and life’s companion for 62 years, but her health was fading. Even though I was somewhat prepared, her leaving left a big hole in my life. But I praise God for his presence and comfort at all times, literally as the hymn says: “and he walked with me and he talked with me.” It was a continuous conversation.

I feel the Lord blessed me beyond measure, and I join with the psalmist in Psalm 61:8: “ So I will always sing praises to your name. ”

然而路加福音14：26-27，…33對我發出了實在的挑戰：【人到我這裏來，若不愛我勝過愛自己的父母、妻子、兒女、弟兄、姊妹，和自己的性命，就不能作我的門徒。… 這樣，你們無論甚麼人，若不撇下一切所有的，就不能作我的門徒】。在我父母宣教的生涯中我看見他們必須離開年老的父母，甚至沒有辦法參加他們的葬禮。後來看到我年紀老邁守寡的母親讓她的獨子去海外宣教。輪到我時，我們也不得已必須提早離開孩子們。

我們醫療宣教的方案雖有巨大的挑戰，內心卻是十分滿足地。然而，也是困難重重，例如經費，個人需要，以及其他種種的壓力。這又把我帶回到詩篇37：5【當將你的事交托耶和華並倚靠他就必成全】，以及哥林多後書4：1【我們既然蒙憐憫，受了這職分，就不喪膽】。當我擔子重的時候，有一個病人也感覺到，他送我一張畫，一隻老鷹在飛翔，以及以賽亞書40：31經句【但那等候耶和華的必重新得力。他們必如鷹展翅上騰；他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏】。

蘇菲亞是我的摯愛，也是我62年的人生伴侶，可是她的健康是每況愈下。雖然我心裡有些準備，但她的離去仍然在我的生命中留下一個很大的洞。可是我感謝神因為他無時無地的同在與安慰，就如詩歌歌詞所說的：【祂與我談，祂伴我走】。那是不斷的交談。

我覺得神的祝福超過我所能衡量的，我可以和詩人一同用詩篇61：8來讚美祂【這樣，我要歌頌你的名，直到永遠，好天天還我所許的願】

一起來關顧退休醫護宣教士

北美路加竭誠邀請您，一起來關心一些退休回到北美的醫護宣教市士，他(她)們多數年紀老邁，在健康照顧與經濟上有很大的需要。以下是我們目前連絡上的宣教士，希望有更多的人力和資源，可以去照顧更多的退休宣教士。我們也希望藉著這樣關係的建立，可以吸取更多他們的經驗，追隨他們的佳美腳蹤，以醫療來服務弱勢，傳揚愛的福音。



薄柔珊醫師 (Dr. Roland Brown)

老少兩代的薄醫師為了中國人付出了80年歲月，他們以性命和血淚服事著一代又一代的中國人，父親薄清潔牧師經歷了中國近代史上戰禍最頻仍的40年，兒子薄柔珊醫師戰後到荒蕪貧困的台灣，落腳在最乏人問津的「後山」(花蓮)。創辦花蓮門諾醫院，為貧民與原住民奉獻41年。



譚維義醫師 (Dr. Frank & Mrs. Sally Dennis)

譚維義醫師完成外科訓練後和身為護理師的妻愛莎莉選擇到亞利桑那州的貧民醫院為印地安病患服務。他在1961年來到台灣後山，在物質極度缺乏之下，譚醫師從小診所開始，翻山越嶺在山區做巡迴醫療，1968年創辦台東基督教醫院，33年來，從未向醫院支取分文薪水，只靠美國教會奉獻所得微薄收入，過簡樸清貧的生活。



耿喜音麻醉護士 (Ms. Carol Gunzel)

耿喜音最喜歡自稱是「蒙古人」，父母在1931即自美國前往中國大漠之南傳教，耿喜音十六歲到加拿大唸高中，再到美國進修麻醉護理，1970來到台灣，一肩扛下了東基全部的麻醉工作。成立東基居家護理所。



蘇輔道醫師 (Dr. & Mrs. George Timothy Stafford)

蘇輔道 (Tim Stafford) 醫師1972年到台東基督教醫院服事，一待就是二十六年，與東基創院院長譚維義 (Frank Dennis) 醫師一同巧手縫補後山醫療的缺口，有「補補大夫」之譽的蘇醫師，於1993年獲頒第三屆醫療奉獻獎。



艾可諾醫師 (Dr. Carl Epp)

1973年舉家由加拿大來到台灣花蓮，當時東台灣醫療資源貧瘠，他深入山區從根本解決原住民公共衛生與嚴重的寄生蟲問題；在貧病交迫山區，照護畸形兒與早產兒，並為東台灣建立內科體系。艾可諾為台灣後山奉獻20年黃金歲月。



倍蒂威廉檢驗師 (Ms. Betty Williams)

在埔里基督教醫院草創初期，她與正在受訓成為臨床心理醫師的先生來到台灣，與茶葉種子會的孫理蓮女士合作，幫助設立埔里基督教醫院的檢驗室，先生並在埔里山上為原住民牧會，他們領養三個台灣小孩。



葛梅珍醫師 (Dr. Mary Jeanne Buttrey)

葛梅珍醫師出生於賓州匹茲堡，她由史坦佛大學畢業，於哥倫比亞大學完成醫學教育，後來又到雷樂神學院進修，她與先生回應神的呼召，於1980由OMF差派來到台灣成為海外宣教師，她是內科專科醫師，一生在台灣馬偕醫院服務，於2014年退休，現居加州。



馬素珊護理師 (Ms. Susan Kehler)

1957年加拿大籍的馬素珊經由美國門諾會的派遣，來到台灣設立門諾護校，拆解台灣東部的護理人力需求，馬護理師培育許多當地的原住民少女，傾心教導她們護理的專業，更常常用愛心與耐心來引導她們認識上帝，她在台灣36年的歲月，照顧病人，視病猶親，是位愛的實踐者。



龍樂德醫師 (Dr. Robert Long)

越戰期間在越南做小兒科醫院的醫療宣教工作。1977龍醫師夫婦帶著四名兒女，舉家來到台東定居，將自己24年的歲月奉獻給台東基督教醫院。龍樂德被稱為「台東小兒科之父」，對早產兒及病重兒從不放棄，始終執著於「對生命尊重」的理念，奮力地救治每一個孩子，台東人形容他是一位「以行為傳播基督教義」的宣教士醫師。



羅慧夫醫師 (Dr. Samuel Noordhoff)

1959年，32歲的羅醫師蒙神呼召，舉家來台行醫宣教44年，自稱是「永遠的台灣人」。他創辦了台灣第一所小兒麻痺重建中心，第一間加護病房，第一個自殺防治中心生命線，以及第一個燙傷復健中心。他窮盡一生心力，巧手修補了無數唇顎裂及顫顫患者的缺陷，幫助他們重拾人性尊嚴。羅醫師醫療服事的原則，「不只要治療患者生理的死飛，同時也治療他們的心理死飛」。



藍瑪烈護理師 (Ms. Joy Randall)

1969年加拿大籍的藍瑪烈護理師，蒙神差派來到台灣彰化基督教醫院服務，從學閩南語開始，奉獻她30年的歲月給彰基。許許多多小兒麻痺或被寄生蟲感染的孩子們都得到她特別的照顧與疼惜。藍護理師同時引進國外先進臨床護理技術，建立護理管理，並協助彰基與國外各大醫院建立交流管道，提升台灣護理水準。



唐瑪理安宣教士 (Mrs. Marilyn Tank)

唐瑪理安宣教士出生成長於台灣，是前台灣神學院院長孫雅各牧師 (Rev. James I. Dickson) 與茶葉種子會孫理蓮牧師娘的女兒，與宣教士唐華南牧師 (Rev. Vernon Tank) 結婚，致力協助茶葉種子會開拓各式的醫療，兒童、婦女事工，包括殘障孤兒院，盲人重建院，肺病療養所，育嬰所，未婚媽媽之家等等。她於1990年退休後，回到美國定居芝加哥，但因為心連台灣，數次回台灣協助各項事工。

Whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me. - Matthew 25:40

做在最小的弟兄姐妹身上就是做在主身上



社區服務



社區醫學講座—廖俊惠醫師
主講糖尿病新知

演講前提供血糖檢測

Visiting Ms. Susan Kehler & Ms. Carol Gunzel



Free flu shots to the elderly



Dr. Mary Jeane sharing at Home of Christ Church



Rev. & Dr. Buttrey

More stories to tell...



Dr. Dennis & Dr. Long signing books

“杏林愛故鄉情” 見證音樂會



prayer meeting before concert



audience



Dr. Long



2015 LAX Concert group photo



speaker group



LCMM co-workers

lunch together

Winter conference & Co-worker's Meeting





Luke Christian Medical Mission
44790 S. Grimmer Blvd, Suite 203
Fremont, CA 94538
U.S.A.
thecallinglcm@gmail.com
<http://www.lcmmusa.org>

Board of Directors

Dr. Bruce Lin (Interim Chair)
Dr. Claire Wang
Mr. Andy Chen
Ms. Mei-Shia Soong, R.N.
Dr. James Che-Hong Chen
Dr. Paul Cheng
Dr. Grace Chen
Dr. Faith Wu

Executive Committee Members:

Dr. Jim Fang
Mr. Colin Ning
Ms. Chiu Wu, R.N.
Ms. Lauren Li, R.N.
Ms. Jennifer Wang
Ms. Bessie Chen
Mr. James Kuo

Executive Director:

Dr. Paul Cheng

董事會:

林鴻志醫師 (代理董事長)
王華影醫師
陳宏炫先生
陶美霞護理師
陳哲宏博士
鄭博仁醫師
陳芳玲醫師
吳蕙欣醫師

執委:

方禎鋒醫師
甯可人先生
吳秋芳護理師
李樂護理師
王慧靜會計師
陳筱珮姊妹
郭紹漢先生

總幹事:

鄭博仁醫師



<http://www.lcmmusa.org>
thecallinglcm@gmail.com
tel: 510-366-9842



www.facebook.org/lcmmusa.org



LCMM North America